

BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA | WWW.BUDAIPOLGAR.HU | XIV. ÉVFOLYAM 15. SZÁM | 2005. JÚLIUS 28.

A MAGYAR ÚSZÓCSAPAT összesen 25 érmet nyert a Hajós Alfréd uszodában rendezett ifi Európa-bajnokságon július 14–17. között. Ezzel az eredménnyel első helyen végzett az éremtáblázaton. A nagyszerű eredményben nagy szerepe volt a Jövő SC—II. kerület fiatal úszóinak és edzőinek. **6. oldal**

A DUNA USZODÁI. Mayer György tehetős hajómester kérelmére a tanács 1829-ben hozzájárult, hogy a túlzsúfolt fürdő könnyítésére a piaristák rendháza előtt új uszodát létesítsen — Írásunk a múlt századi úszó Duna-fürdőkről **11. oldal**

KEDD ASSZONYA. Szent Annát kiváltságos pártfogójuként és védőszentjükként tisztelték az asszonyok, és mindazok, akiknek foglalkozása a gazdasszonysággal valamiképpen összefüggött, többek között a csipkeverők, a szövőmunkások és a söprűkötők. **12. oldal**

Makacs ellenfél a parlagfű



Minden nap két autóval járja a kerület utcáit az egyetemistákból és főiskolásokból alakult Klub Next csapata, hogy felmérjék a parlagfűvel szennyezett területeket, és ismeretterjesztő anyagokkal lássák el a lakosokat. A szervezet tagjai kis mennyiség esetén maguk távolítják el az allergiát okozó növényt, a komolyabban fertőzött helyszínekről viszont értesítik az önkormányza-

tot, amely szükség esetén a kényszerkaszálást is elrendelheti, ha a tulajdonos nem végzi el a gyommentesítést. Az önkormányzat évente 1,2 millió négyzetméternyi közterületet, illetve 600 ezer négyzetméternyi közút menti felületet kaszáltat le, és 200 ezer négyzetméteren van lehetősége a kényszerkaszálásra.

(Folytatás a 3. oldalon)

LIPÓTMEZŐ



Az OPNI kápolnájának üvegablakai

VARASDY IVÁN GRAFIKÁJA



HIVATALI NYITVA TARTÁS

Polgármesteri Hivatal, 1024 Mechwart liget 1.

1024 Mechwart liget 1. Postacím: 1277 Budapest 23., Pf. 21.	346-5400, központi fax: 346-5592 Internet: www.masodikkerulet.hu e-mail: info@masodikkerulet.hu	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
---	--	--

Ügyfélszolgálati Központ, 1024 Margit krt 47–49.

Okmányügyintézői Csoport (A sorszámkiosztás a pénztár zárása miatt az ügyfélfogadás vége előtt másfél órával befejeződik)	Tel.: 346-5601, 346-5602	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–16.30 csütörtök: 8.00–16.00 péntek: 8.00–13.30 ébedidő: 12.15–13.00
Lakosságszolgálati Csoport (A sorszámkiosztás a pénztár zárása miatt az ügyfélfogadás vége előtt másfél órával befejeződik)	Tel.: 346-5601, 346-5602 24 órás üzenetrögzítő: 346-5630	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–18.00, (16.30-tól csak ügyiratátvitel) csütörtök: 8.00–16.00 péntek: 8.00–15.00 (13.30-tól csak ügyiratátvitel) ébedidő: 12.15–13.00
Lakosságszolgálati Csoport Pesthidegkút 1028 Máriaremetei út 37.	Tel.: 376-5966, tel./fax: 376-8678	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–16.30 csütörtök: 8.00–16.00 péntek: 8.00–13.30 ébedidő: 12.15–13.00
Adócsoporthoz, Anyakönyvi Csoport	Tel.: 346-5400	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30

A Polgármesteri Hivatal kihelyezett irodái

I–II–III. Kerületi Szabály- sértési Hatósági Társulás	1027 Frankel Leó út 7–9. Tel.: 214-2075	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Környezetvédelmi és Mezőgazdasági Iroda	1024 Lövőház utca 22. Tel.: 315-1366	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Egészségügyi, Szociális és Gyermekvédelmi Iroda	1024 Káplár utca 2/c-d Tel.: 316-0062	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Gyámhivatal	1027 Frankel Leó út 7–9. Tel.: 214-2075	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Közügyi-felügyeleti Csoport	1024 Lövőház utca 26. Tel.: 316-2688	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Művelődési Iroda	1027 Bem József tér 1. Tel.: 214-2269	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30

ÚJ HELYEN A MŰSZAKI IRODA. A Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1.) az Építési és Műszaki Iroda helyiségeinek felújítása előreláthatólag augusztus 31-ig tart. Az Építésigazgatási Csoport munkatársai a fszt 1.-ben, az Általános Műszaki Csoport és a Telekrendezési Csoport a II. emelet 201/c szobájában dolgozik.

BUDAI POLGÁR A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban
Felelős kiadó: Budapest II. kerületi Önkormányzat
Főszerkesztő: **Tóth Ildikó** (toth.ildiko@masodikkerulet.hu)
Szerkesztők: **Ludwig Dóra** (ludwig.dora@masodikkerulet.hu)
Szabó Gergely (szabo.gergely@masodikkerulet.hu)
Zsoldos Szilvia (zsoldos.szilvia@masodikkerulet.hu)
Munkatársak: **Péter Zsuzsanna, Székely Imre**
Fotók: **Eisenmann József**
Szerkesztőség: 1024 Keleti Károly u. 15/a, (tel./fax: 316-3410),
e-mail: budaipolgar@masodikkerulet.hu
Tördelés: Tramontána (356-6009)
Nyomda: Apolló Kft. (257-4647)
Terjesztés: Feibra Kft. (340-9921, 340-9922)

Apróhirdetés, lakossági: 10 szóig 1625 Ft, 11–20 szóig szavanként +163 Ft;
Apróhirdetés, közéleti: 4400 Ft + áfa;
Apróhirdetés-felvétel: kézpénzfizetéssel; Lakosságszolgálati Csoport,
1024 Margit krt. 47–49., tel.: 346-5624;

Kereteshirdetés: 1/1 old. = 180 000 Ft, 1/2 = 94 000 Ft, 1/4 = 60 000 Ft,
1/8 = 37 000 Ft, 1/16 = 23 000 Ft; árainkat 25%-os áfa
terheli. Hat megjelenéstől 15%, 11 megjelenéstől
20% kedvezmény. Zöld szín 10% felárral.

Kereteshirdetés-felvétel: átutalással; tel./fax: 316-3410, tel.: 212-5641.
A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk.
Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.

Következő megjelenés: 2005. augusztus 11., lapzártá: 2005. augusztus 2.
Hirdetésfelvétel: **2005. augusztus 1-jéig**

FOGADÓÓRÁK

Horváth Csaba polgármester	előzetes időpont-egyeztetés: 346-5430	Polgárm. Hivatal 212. szoba Mechwart liget 1.
Porkoláb Máttyás alpolgármester	hónap 1. hétfője, 14–16.30 óra előzetes időpont-egyeztetés: 346-5556 hónap 1. keddeje, 14–16.30 óra időpont-egyeztetés: 346-5556	Pesthidegkúti Községi Ház Máriaremetei út 37., tel.: 376-8678 Polgármesteri Hivatal Mechwart liget 1.
Póta Gyula alpolgármester	előzetes időpont-egyeztetés: 346-5440	Polgármesteri Hivatal Mechwart liget 1.
Varga Előd Bendegúz alpolgármester	előzetes időpont-egyeztetés: 346-5479	Polgármesteri Hivatal Mechwart liget 1.
Bencze B. György Fidesz, listás	időpont-egyeztetés: 212-5030, hívható hétfő-csütörtök: 15–18, aug. 8–14. között üzenetrögzítő	Fidesz II. ker. iroda, Keleti Károly u. 13/b
dr. Boglutz István SZDSZ, 4. vk.	augusztusban nem tart időpont-egyeztetés: 346-5554	
Dolinszky Tamás SZDSZ, 13. vk.	augusztus utolsó csütörtöke, 18–20 óra, júliusban nem tart	SZDSZ II. ker. iroda Margit krt. 48., I. emelet
Ernyey László Fidesz, listás	időpont-egyeztetés: 212-5030, hívható hétfő-csütörtök: 15–18, aug. 8–14. között üzenetrögzítő	Fidesz II. ker. iroda Keleti Károly u. 13/b
dr. Horváth Mária MSZP, 14. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: (06 30) 966-9403	
Hutiray Gyula Fidesz, listás	időpont-egyeztetés: 212-5030, hívható hétfő-csütörtök: 15–18, aug. 8–14. között üzenetrögzítő	Fidesz II. ker. iroda Keleti Károly u. 13/b
Kaposi Péter Fidesz, 2. vk.	időpont-egyeztetés: 212-5030, hívható hétfő-csütörtök: 15–18, aug. 8–14. között üzenetrögzítő	Fidesz II. ker. iroda Keleti Károly u. 13/b
Kollár György SZDSZ, 15. vk.	telefonos időpont-egyeztetés alap- ján fogad: (30) 932-2389	SZDSZ II. ker. iroda Margit krt. 48., I. emelet
Komáromi Ferenc MIÉP, listás	augusztusban időpont-egyeztetés: (20) 516-9486	Pesthidegkúti Községi Ház Máriaremetei út 37.,
Koncz Imre SZDSZ, 5. vk.	nyáron nem tart; időpont-egyezte- tés: 346-5440	
Korodi Enikő SZDSZ, listás	előzetes időpont-egyeztetés tel.: (06 30) 949-2425	Pesthidegkúti Községi Ház Máriaremetei út 37.,
Latorcai Csaba Fidesz, 7. vk.	augusztusban időpont-egyeztetés: (06 30) 977-0111	Budenz József Ált. Isk. és Gimn. Budenz út 20–22.
dr. Láng Zsolt Fidesz, 8. vk.	időpont-egyeztetés: 212-5030, hívható hétfő-csütörtök: 15–18, aug. 8–14. között üzenetrögzítő	Fidesz II. ker. iroda Keleti Károly u. 13/b
Legény Béla Fidesz, 12. vk.	hónap 1. szerdája, 16–18 óra időpont-egyeztetés: (30) 991-2631	Pesthidegkúti Községi Ház Máriaremetei út 37.
Nemes József Fidesz, listás	időpont-egyeztetés: 200-9860	
Radnóti István MIÉP, listás	augusztus 2. szerdája, 17–18 óra	MIÉP II. ker. iroda Keleti Károly u. 8.
Rataj János MSZP, 17. vk.	hónap 1. csütörtöke, 18–19 óra időpont máskorra: 212-2978, hívható munkanapon 13–18 óra	MSZP II. ker. Képv. Fogadóiroda, Fazekas u. 19–23.
dr. Szieberth Istvánné MDF, listás	időpont-egyeztetés: 325-9485	
Sztilkócs Szávó Fidesz, 9. vk.	időpont-egyeztetés: 212-5030, hívható hétfő-csütörtök: 15–18, aug. 8–14. között üzenetrögzítő	Fidesz II. ker. iroda Keleti Károly u. 13/b
Szulovszky Orsolya MSZP, listás	hónap 1. csütörtöke, 17–18 óra	MSZP II. ker. Képv. Fogadóiroda, Fazekas u. 19–23.
Szűcs Ervin MDF, 3. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: 335-4097, (06 30) 999-7100	
Takács Beáta MSZP, 1. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: (06 30) 406-0845	
Varga Tibor Fidesz, 10. vk.	előzetes időpont-egyeztetés: (06 20) 934-1534	
Wittredai József MSZP, listás	előzetes időpont-egyeztetés: (06 30) 976-8548	
dr. Zagvai Péter SZDSZ, 16. vk.	augusztusban nem tart	
Zsitva Tibor SZDSZ, 6. vk.	augusztusban időpont-egyeztetés: (20) 320-7262	SZDSZ II. ker. iroda Margit krt. 48., I. emelet
dr. Szalai Tibor jegyző	előzetes időpont-egyeztetés: 346-5486	Polgármesteri Hivatal Mechwart liget 1.
dr. Balsai István országgyűlési képviselő, 2. választókerület	nyáron időpont-egyeztetés: 441-5038, fax: 441-5989, istvan.balsai@parlament.hu	
dr. Nagy Gábor Tamás országgyűlési képviselő 1. választókerület	Előzetes bejelentkezés: 458-3012	

(Folytatás az első oldalról)

A magyar lakosság közel húsz százalékát közvetlenül érintik a parlagfű okozta problémák. A kezdetben ártalmatlannak látszó tünetek később akár súlyosabb megbetegedésekhez is vezethetnek. A parlagfű terjedésének hatékonyabb visszaszorítására a II. kerületi önkormányzat a Klub Next csoporttal összefogva akciót indított.

— Az elmúlt fél évben az országgyűlés és az önkormányzatok megteremtették a jogi és anyagi hátteret, hogy a parlagfű ellen hatékonyabban lehessen védekezni — mondta el Horváth Csaba polgármester július 22-én, a programot beharangozó sajtótájékoztatón. Úgy látja, hogy szankciókkal önmagában nem orvosolható a probléma, ezért újszerű kezdeményezésként a Klub Next civil szervezet segítségével és cégek támogatásával megalakították a parlagfűkommandót. A szervezet munkatársai a Porsche Hungaria Kft. és a Mol Rt. jóvoltából két kisteherautóval naponta járják a kerületet. Az akciócsoport felméri a parlagfűves területeket, majd a szennyezett telkek címét továbbítja az önkormányzat felé. A polgármester megjegyezte, hogy a kommandó a lakosság körében felvilágosító tevékenységet is folytat. Mivel a megelőzés és az együttgondolkodás lehet a leghatékonyabb eszköze a parlagfű elleni küzdelemnek.

Az elhanyagolt telkek esetében az önkormányzat folytatja le a hivatalos eljárást. Aanyag tulajdonosnak nemcsak a kétfélmillió forintig terjedő pénzbírságtól kell tartania, de a kaszálás költségeit is ki kell fizetnie. A rendben tartott portákat is számon tartja a parlagfűkommandó. A gyommentesített in-



- A lakossági kérdéseket és bejelentéseket a Klub Next munkatársai fogadják a (06 30) 644-1893-as telefonon.
- II. kerületi Polgármesteri Hivatal Mezőgazdasági Iroda: 315-1366
- Fővárosi parlagfűforródrót: 327-1686

gatlanok *Parlagfűmentes ház* feliratú matricát kapnak, amennyiben pedig az egész utca gondoskodott az allergén növény megsemmisítéséről, *Parlagfűmentes utca* táblát helyeznek el az utca elején.

— Korábban gyakran előfordult, hogy a parlagfűvel szennyezett telkek tulajdonosa

az önkormányzat felszólítására nem reagált, a gyom pedig virágzott és újabb magokat szórt szét — tájékoztattott dr. Szalai Tibor jegyző. A hivatalvezető felhívta a figyelmet, hogy a jogszabály változása már lehetővé teszi, hogy az önkormányzat a parlagfűkommandó vagy a lakosság bejelentését megvizsgálva elrendelje a parlagfűves terület kényszerkasztálását, anélkül, hogy a tulajdonost előtte értesítenék. A közérdekű védekezés elrendeléséről szóló határozatot a Polgármesteri Hivatal hirdetőtábláján is közzétesztik, ezt követően a közbeszerzési eljárás során kiválasztott kivitelező megkezdheti (akár telken belül is) a parlagfű kasztálását. Arról is tájékoztattott, hogy idén tucatszámban kellett már idegen tulajdonban lévő telek ügyében intézkednie a hivatalnak. Az önkormányzat évente 1,2 millió négyzetméternyi közterületet, illetve hat-százezer négyzetméternyi közút menti területet kasztáltat le, és 200 ezer négyzetméteren van lehetősége a kényszerkasztálásra.

A sajtótájékoztatón Kókény Mihály népegészségügyi kormány megbízott a II. kerület programját országosan követendő kezdeményezésnek tartotta.

— Jelentős lépés, hogy a lakosság, a civil szervezet és az önkormányzat összefogásával sikerült az emberek figyelmét egy fontos népegészségügyi kérdésre irányítani. Az évek során kialakult gyomosodást csak hosszú évek kemény munkájával lehet teljesen eltüntetni — figyelmeztetett a kormány megbízott, aki kiemelte, hogy a kerületi kezdeményezés nemcsak a gyomnövény irtását célozza, hanem az emberek gondolkodásmódján is változtatni kíván.

SZABÓ GERGELY

Meddő várakozás

Tegnap a Kapás utcai szakrendelőben jártam, sajnos, előzetes időpont-egyeztetés nélkül. Ugyanis, kétórányi meddő várakozás után, este ¾ 7-kor, még mindig 6–8 beteg üldögélt ott. Kiderült, hogy az „időpontosok” sorra bemehetnek, a többi marad, és vár a sorára. Mindezt elunva, a földszinti ablaknál javasoltam, hogy már a bejáratnál ki kellene írni nagy betűkkel, hogy mi a szokásos rendszer. Hátha nem tudja még az összes kerületi lakos. A hölgy — nagyon kedvesen — utánanézett az ügyemnek: valami rejtélyes oknál fogva a nevem nem is szerepelt a várakozók között, csak az ellátott betegek listáján. Hmm...

Ezúton is szeretném felhívni embertársaim figyelmét az új rendszerre. Ami biztosan nagyon jó lehet, ha az ember már tud róla.

CSÁGOLY FERENCNÉ

A levélre a Kapás utcai Egészségügyi Szolgálat igazgató főorvos helyettese, dr. Póka Beatrix válaszolt:

A levélíró június 4-én előzetes időpont-egyeztetés nélkül kereste fel intézetünk egyik szakrendelését. 16.17-kor jelentkezett be a kartonozóba, panaszai alapján nem igényelt sürgősségi betegellátást. A számítógépes adatrögzítés szerint az előjegyzett betegek ellátása közben, 17.56-kor szólították a beteget vizsgálatra, de azon nem jelent meg, amit a gép rögzített és ellátottnak minősített a panaszost. Ezért, amikor ¾ 7-kor a kartonozóban érdeklődött, a várakozók listájáról már átkerült az ellátottak listájára.

ra. Köszönöm, hogy felhívta a figyelmünket, hogy nem minden kerületi lakos ismeri a betegirányítási rendszert.

Kérjük az intézménybe látogatókat, hogy amennyiben előre tervezhető egy szakrendelés felkeresése, telefonon vagy személyesen előre egyeztetessenek időpontot a vizsgálatra a központi kartonozóban a 488-7522-es telefonszámon. Hirtelen fellépő súlyos panasz esetén is először a kartonozóban kell jelentkezni, a sürgős ellátás szükségességét az ott dolgozók jelzik a szakrendelésnek. Amikor egy betegnek nincs előre egyeztetett időpontja, vagy akut panasz, sajnos várakoznia kell, mert a sorra kerülésnél előnyben részesülnek az időpontra, illetve akut panasszal érkező betegek.

Meghitt hangulat az irodalmi esten

A június 20-án megrendezett, a Budai Polgár irodalmi estjének élménye inspirált levélírássra. Nagyon lelkesítő és fel-emelő volt számomra, hogy az irodalmat, kultúrát, ilyen színvonalasan képviselő, meghitt, közvetlen hangulatú előadáson, beszélgetésen, játékon vehettem részt. Szeretném őszinte elismerésemet kifejezni az odaadó szervezésért, a családias légkör megteremtéséért és a kedves vendéglátásért, amely, úgy érzem, minden ott ülőnek mély és maradandó élményt jelentett, hiszen nagyon bátorító, hogy vannak még olyan emberek, akik lelkesedésükkel, munkájukkal tesznek azért, hogy a ma egyre terjedő általános elidegenedés megálljon és lassan megtaláljuk a hidat egymáshoz és az igaz gondolatokhoz.

KLAPKA RÉKA

JÁRDALAP INGYEN. Közterületi járdák és csapadékvíz-elvezető árkok létesítéséhez és karbantartásához felhasználható járdalapot, szegélykövet és pázsitrácskövet igényelhetnek ingyenesen a kerületi lakosok. A közterület rendezését és a környezet szépítését célzó kezdeményezésre idén hatmillió forintot különített el az önkormányzat, az összegből a helyszínre szállítás költségeit is fedezi. A lapok és a szegélyek a készlet erejéig levélben rendelhetők meg a név, cím, telefonszám és a felhasználás céljának feltüntetésével. A fuvarozás időpontjáról előzetesen tájékoztatják az érintetteket. Az elemek beépítéséről még idén gondoskodni kell. Bővebb információ: *Papp József*, Építési és Műszaki Iroda, Általános Műszaki Csoport, telefon: 346-5445, 1024 Budapest, Mechwart liget 1.

AUGUSZTUS 9-ÉN ÉS 16-ÁN az önkormányzat szokásos keddi ingyenes társasházi tanácsadása szabadság miatt elmarad.

SZERDÁNKÉNT 17–19 óráig a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1.) ingyenes jogi szolgáltatás lakást vásárló, eladó vagy cserélő kerületieknek.

AZ OTTHONUNK EURÓPÁBAN, a II. kerület alapítvány tanácsadói szolgálata **betegjogi** tanácsadás: *dr. Martini Jenő*; telefonos időpont-egyeztetés a 488-0258-as számon. **Szociális** tanácsadás: *Takács Beáta*; telefonos időpont-egyeztetés a (06 30) 406-0845-ös számon.

A FIDESZ-IRODA NYÁRON július 18–augusztus 19. között ügyeleti rend szerint tart nyitva: hétfőtől-csütörtökig 15–18 óráig, kivéve az augusztus 8–14. közötti időszakot, amikor az iroda mindennap zárva tart. A köztes időben a 212-5030-as telefonszámon hagyhatnak üzenetet, amelyre minden esetben válaszolnak.

JOGI TANÁCSOK. A Fidesz kerületi szervezete által meghirdetett jogi tanácsadás július 18–augusztus 19. között szünetel. A következő időpont augusztus 24., 16 óra, amelyre az aktuális hét keddjéig lehet jelentkezni a 212-5030-as számon.

Csodák Palotája a Millenárison

Hogy a görbe is egyenesekből áll, hogy a farkir szögön fekvő mutatója nem is életveszélyes? Hát, igen, ezt is megtapasztalhatja az, aki ellátogat a Jövő Házába, amely szeptember 16-tól már a Millenárison kap helyet. A költözéssel kapcsolatban tartott sajtótájékoztatót július 13-án *Szabó Szergej*, a Jövő Háza programigazgatója és *Egyed László*, a Csodák Palotája ügyvezetője.



Szabó Szergej elmondta, céljuk, hogy a Millenáris a közép-európai régió kulturális, tudományos és művészeti központjává váljon, hogy a megújuló interaktív tudományos játszóház a tudomány újdonságait is bemutassa majd, és a tanárok számára oktatási programmal szolgáljon.

— Szeretnénk kedvezni a fogyatékkal élőknek, a hátrányos helyzetű fiataloknak is. A költözést közbeszerzési eljárás előzte meg, ezt a Csodák Palotája Kht. nyerte. Az

áttelepítés 50 millió forintba kerül. A Millenáris B, C, D és E csarnokát közben felújítják, hogy a high tech kiállítások befogadására alkalmassá váljon, ez volt a Millenáris történetének második legnagyobb közbeszerzése, melynek értéke közel 640 millió forint, a generálkivitelezés nyertese a Kipszer Rt.

— A Csodák Palotájának nincs mit szégyellnie — kezdte az intézmény bemutatását Egyed László. — A kezdetekkor a Váci úti kiállítás harmada Európa vezető kiállításának, a finn Heureka-nak utazó kiállítása volt, ma már Közép-Európában az egyetlen és legnagyobb interaktív tudományos játszóház, amelyben a gyerekek élményszerűen ismerhetik meg a fizikai jelenségeket. Hasonlókat mostanában próbálnak létrehozni Észt-, Lengyel- és Horvátországban. A Csodák Palotája mára évtizednyi háttérrel és egyedi gyártású eszközökkel rendelkezik.

Egyed László ezen felül úgy gondolja, hogy a Millenáris alkalmasabb helyszín a Váci útinál arra is, hogy tudományos előadásoknak adjon otthont, kedvet csinálva a gyerekeknek a tudományos pályához, amely az EU statisztikái szerint is egyre kevésbé népszerű. Emellett másfélszer nagyobb helyszínen, mintegy 1700 négyzetméterre működhetnek majd.

Szabó Szergej hozzátette, hogy a Jövő Háza része lesz egy *Simon Tamás* nevéhez fűződő genetikai kiállítás, egy *Sik András* fémjelzte űrhajózási, űrkutatási kiállítás, a British Council rendezésében A szív képei, a Magyar Távirati Irodával együttműködve pedig A rendszerváltozással kezdődött a jövő című kiállítás.

ZSÉ

Találkozási pont fiataloknak

Modern stílusban, a fiatalok igényeit és elvárásait kiszolgálva újították meg a Moszkai téri McDonald's étterem belső tereit. A néhány hetes felújítást követően július 21-én nyílt meg a gyorsétterem, ahol a legmodernebb technikai eszközök állnak a fiatalok rendelkezésére: négy internetes terminál, öt zenei klipeket sugárzó plazmatévé és három, MP3-klipek kiválasztására és lejátszására alkalmas „audiógomba”. A McDonald's étteremlánc képviselői elmondták, hogy új éttermek megnyitása helyett a régiók megújítására, a vásárlói igényekhez való igazítására törekszenek, ezért a Moszkai téri helyiségben, elsősorban a diákokra számítva új belsőépítészeti dizájnt és új technikai megoldásokat szerettek volna meghonosítani. A külakban elsősorban a szokványossal szakító megoldásokra, a kontrasztok megteremtésére törekedtek, a formatervezésben pedig az egyszerű, letisztult formákat alkalmazták. A középső szinten

klubszerű helyiséget, míg a legfelső szinten születésnapi rendezvények megtartására alkalmas helyiséget alakítottak ki. A helyszínen jelen lévő *Horváth Csaba* polgármester elmondta, hogy az egyik legrégebben megnyitott McDonald's étterem intenzíven kötődik a kerülethez, gyermeknap akciókban ő maga is a pult mögé szokott állni. Véleménye szerint a színvonalasan alakított hely a kerületi fiatalok divatos és közkedvelt tartózkodási helyévé válhat.

LD



Zenében nem ismernek tréfát

Idén ötven esztendeje annak, hogy két kiváló Liszt-díjas művész, Botka Valéria és Csányi László megalapította a Magyar Rádió Gyermekkórusát. Az ezt követő öt évtized alatt a kórus bejárta a világot, turnézott Európa szinte valamennyi országában, Amerikában és távol-keleti országokban. Ahol felcsendült a tiszta gyermekhang, siker és elismerés járt a nyomában. Idén a Gyermekkórus Bartók—Pásztory-díjat kapott; a szakma egyik legrangosabb elismerését.

1985 óta karnagya, 1995 óta a Magyar Rádió Gyermekkórusának művészeti vezetője Thész Gabriella. Karnagytársa Nemes László Norbert, Barabás Edina korrepetitor pedig a szólamok betanítását segíti. Beszélgetőtársaimmal egy délutáni próba előtt találkoztunk.

— Nyolcvéves korom óta vagyok tagja a kórusnak — meséli Edina. Gabi az énektanárom volt. Nem tudom leírni az örömet, amikor — már diplomával a zsebemben — megkérdezte, nem lenne-e kedvem vele dolgozni. Ennek már tíz éve, és éppen öt, hogy a korábbi, minden szempontból elavult régi bázisiskolából átköltöztünk Budára. A Marczibányi téri Kodály Zoltán Ének Zenei Általános Iskola, Gimnázium és Zeneiskola önálló rádiós tagozataként egy jó légkörű iskolában tanulhatnak a kórus tagjai. Számomra tehát háromszoros jubileum az idei év. Az alsós rádiós osztályokat tanítom énekre, ahol elsősorban a hangképzés és a kórusra való felkészítés kap nagyobb hangsúlyt. Az igazi munka harmadiktól kezdődik, de már az ide jelentkező kicsiknél lehet látni, hogy milyen adottságaik vannak, szép tisztán cseng-e a hangjuk, hogyan adnak elő egy dalt. Sajnos, a mai világban egyre csökken az éneklés, a kórusok presztízse. A szülők fontosabbnak tartják a számí-

tástechnikát, az idegen nyelvet vagy a sportot. Ezért ma már kevesebben jelentkeznek zenetagozatos osztályokba. Pedig a gyerekek minden későbbi tevékenységét nagyon erősen segíti az intenzív zenei képzés, ame-



lyet már első osztályos korukban elkezdhetnek nálunk. A jövő tanévben induló osztályunkban is van még hely, és várjuk a szép hangú gyerekeket.

Nemes László Norbert nyolc éve társ-karnagya a kórusnak, és tanít több rádiós osztályban is.

— Számomra a vezénylés és a tanítás egyaránt párhuzamosan haladó, egymást kiegészítő feladat, hiszen a pedagógiának nagy szerepe van a teljes munkánkban.

Önök állítják össze a repertoárt is?

— Nagyon sokat járunk fellépni. Idén, a jubileumi évben különösen. A minden évben megrendezendő májusi és decemberi zeneakadémiai koncertjeinken túl számtalan felkérést kapunk. Saját koncertjeinken kívül rendszeresen énekelünk hazai és külföldi zenekarokkal és karmesterekkel is olyan zenekari művekben, amelyben gyer-

mekkar is van. A repertoárt azonban sok minden meghatározza. Ha vidékre vagy külföldre utazunk, fontos, hogy hányan énekelnek, hol fogunk fellépni. Ha választhatunk, mindig azt énekeljük, ami a legközelebb áll a szívünkhöz.

Mik a kedvencek?

— Büszkén mondhatom, hogy ha olyan oratorikus mű bemutatására készülnek, ahol gyermekkórusra is szükség van, minket kérnek fel. Ez különösen vonatkozik különböző igen nehéz, kortárs művekre is.

Így énekelünk már a Salzburgi Ünnepi Játékokon, a Flamand Fesztiválon, olasz kortárs műveket mutattunk be a Milano Musica és a Velencei Biennale fesztiváljain. Tulajdonképpen két nagy területünk van. Az egyik a XVI. századi énekes zene, amely elkerülhetetlen a kórusok számára, hiszen ez a vokális műfaj fénykora. Nemcsak remek stúdium a gyerekeknek, de hatalmas kincs is az európai kultúrának. A másik terület, amire azt is mondhatnám, hogy kötelességünk, az a mai magyar kortárs művek bemutatása.

Egyik sem könnyű műfaj. Szeretik a gyerekek ezt a zenét?

— Határozott igennel felelhetek. Teljesen tőlünk függ, hogy mi lesz a gyerekek számára a „tananyag”. A legfontosabb a meg nem alkuvás a zenei színvonalat illetően. A magas kultúrának ereje van, ezért kell kitartani mellette.

Zenében nem ismernek tréfát...

— Így van. Nap, mint nap látjuk, ahogy fejlődik a gyerekek zenei ízlése, és képesek megítélni, hogy mi magas színvonalú muzsika (nemcsak a klasszikus zenében), és mi nem az, mi az, ami szép, ami izgalmas. Mi például nagyon gyakran énekelünk népdalokat. Énekórán, kórusban, de csak úgy, szabadon is. A népdal gyönyörű és tiszta zene, igazi mély tartalommal, amely minden-
kiben megmozdít valamit kortól, társadalmi háttértől függetlenül.

— Az a nagy baj — veszi át a szót Thész Gabriella —, hogy egyre inkább szétválak, és elszakad egymástól az a két világ, amely



Barabás Edina



Nemes László Norbert



Thész Gabriella

◀ körbevesz minket és a gyerekeinket: a tudomány és a művészet. Hihetetlen ütemben fejlődik a technika, óriási lépéseket teszünk a világ megismerésében, de ahhoz, hogy élni, élvezni tudjuk ezt a világot, szükségünk van a művészetekre, a zenére, irodalomra. Erre, sajnos, egyre kevésbé figyelünk oda, és egyre kevesebb időt szánunk. Pedig nagyon fontos lenne a művészeti nevelés az iskolákban. Sokan, amikor elmennek tőlünk, még nem készülnek zenei pályára. Amikor azonban megtapasztalják a



hiányát, megértik, milyen sokat jelent számukra. Nem tudnak megenni nélküle. Így gyakran előfordul, hogy mégiscsak a zenei pályát választják, és újból találkozunk velük a főiskolai felvételi vizsgákon. Ezért ma már nálunk is van konzervatóriumi szintű szolfézs-zeneelméletképzés azoknak, akik a kórusból zenei pályára készülnek. De az átlag csak egyszerűen boldog felnőtt lesz, egy életre való védettséggel. Mert a zene a lélek tápláléka.

— Olyan pillanatok adatnak meg nekik — fűzi hozzá Nemes karnagy —, amelyek feltöltik őket. El tudja képzelni, milyen érzés lehet egy gyönyörű templomban kiállni és a legsodálatosabb dallamokat énekelni? A szereplés egyébként mindig lázba hozza a gyerekeket is. Kiválasztottnak érzik magukat, és mindegy, hogy csak a szomszéd iskolában lépünk fel, vagy több ezer kilométert utazunk, aki jöhet, rendkívül boldog. Együtt lenni, együtt létrehozni valamit, ez talán a legfontosabb mindannyiunknak.

Hogy bírják a gyerekek a tanulással, próbával, fellépéssel járó fáradalmakat?

— Legfárasztóbb — mosolyodik el Gabriella —, ha valamit félgőzzel vagy rosszul csinálunk. Ha van értelme a munkánknak, ha közben értéket teremtünk, észre se vesszük, hogy elröpült az idő. Elfoglaltak a gyerekek persze, de szerintem még többet is bírnának, ha szükség volna rá.

A kórusban tíztől tizenhat éves korig énekelnek a gyerekek. Nem nehéz elengedni a nagyok kezét?

— Jaj, dehogyis nem! Mintha a karomat vágnák le! Nekik is, nekünk is fájdalmas a búcsú, de szeptemberben jönnek a kicsik. Ebben a munkában az a gyönyörű, hogy minden évben újrakezdhetjük: újraalakítjuk, újraépítjük a kórust, és hogy még tovább haladjunk.

PÉTER SZUSZA

Az egymás iránti bizalom meghozza az eredményt

A magyar úszócsapat összesen 25 érmet nyert a Hajós Alfréd uszodában rendezett ifi Európa-bajnokságon július 14–17. között. Ezzel az eredménnyel első helyen végzett az éremtáblázaton. A nagyszerű eredményben nagy szerepe volt a Jövő SC—II. kerület úszóinak: Verrasztó Dávid és Evelyn, Kalicz Helga, valamint Molnár Ákos kimagasló eredményeket ért el, három arany-, öt ezüst- és egy bronzérmet szereztek. A Széles Sándor vezetőedző irányításával működő egyesület idén márciusban támogatási megállapodást kötött a II. kerületi önkormányzat, a Vegyész Rt., valamint a Fejlesztési és Hitelbank Rt. képviselőivel. A támogatás nyugodt, kiegyensúlyozott körülményeket teremt a Császár-Komjádi uszodában tevékenykedő utánpótlás-nevelő műhely számára. Széles Sándor vezetőedzőt először arra kértük, értékelje ifjú versenyzőinek teljesítményét.



— A legkiemelkedőbb eredményt Verrasztó Dávid érte el, nemcsak azért, mert két aranyérmet nyert, hanem mert fantasztikusan jó időket is úszott. A vegyesben elért eredményé-

vel a felnőtt világranglistán is tizedik, és ez reményt ad arra, hogy a jövőre Budapesten megrendezendő felnőtt Európa-bajnokságon is jól szerepeljen. Szép teljesítményt nyújtott Verrasztó Evelyn és Molnár Ákos is, bár tőlük talán egy picit többet vártam. Nem sok hiányzott ahhoz, hogy Evelyn megnyerje a 200 méteres hátat, talán egy kicsit megijedt, pedig remek formában volt, amit a váltóban bizonyított is. Molnár Ákos, ha legjobb idejénél is jobb eredményt tudott volna elérni, szintén Európa-bajnok lehetett volna, igaz, nem úszott rosszul, de nem volt bombaformában.

Furesa fintora a sorsnak, hogy Gyurta Dániel fiatal kora miatt nem indulhatott az ifi Eb-n. Montrealba a felnőtt vb-re pedig nem utazott ki.

Dani tizenöt évesen Athénban fantasztikus eredményt ért el, hamar szárnyára kapta a hírnév. Az ő megtorpanása nem egyedi eset. Két évvel ezelőtt például Molnár Ákosnál is hasonló volt a helyzet, ő ezt nehezen dolgozta fel, még edzőt is váltott. Majd rájött, hogy a visszaesés nem az edző hibája, hanem serdülőkori, biológiai törvényszerűségeknek tudható be. Mostanra ismét remek eredményeket ér el a Jövő SC-ben. Verrasztó Dávidnál is 15–16 éves korában észleltük a teljesítmény visszaesését, és most kétszeres ifi Európa-bajnok. A kitarítás és az egymásba vetett bizalom meghozza az eredményét. Túljutottak mindketten a nehezén, és bízom benne, hogy a Gyurta Daninak lesz ereje kilábalni a az előre jósolhatóan egy évig tartó hullámvölgyből.

Hosszú szakmai munka gyümölcse érett be Dani tavalyi olimpiai ezüstérmével, és most a Jövő SC versenyzőinek az ifi Eb-n elért kiváló teljesítményével.

28 éve vagyok edző. A most elért eredményekben annak az időszaknak a munkája is benne van, amikor ezek a gyerekek talán még nem is éltek. Hét éve négy gyerekkel: a Verrasztó testvérekkel, Molnár Ákossal és Gyurta Danival kezdtem el a munkát a Jövő SC-ben, nem véletlen, hogy ezek a fiatalok érték el a legjobb eredményt, mert edzőkollégáimmal, Kovácshegyi Ferenccel és Virth Balázssal együtt már 8–10 éves koruk óta foglalkozunk velük. 1998-ra, amikor a munkát elkezdtük, én is beértem, és húsz év szakmai tapasztalattal a hátam mögött — amelyből 15 évet Széchy Tamás műhelyében töltöttem — rájöttem, hogy a titok nyitja az, hogy a tehetségekkel már egészen fiatal koruktól kell foglalkozni. Úgy gondolom, hogyha ezeket a gyerekeket mondjuk tíz évvel korábban kapom meg, lehet, hogy

A JÖVŐ SC—II. KERÜLET EREDMÉNYEI a 32. Ifjúsági Európa-bajnokságon (Hajós Alfréd uszoda):

FIÚK. 400 m vegyes: 1. helyezett: Verrasztó Dávid, 200 m vegyes: 1. Verrasztó Dávid, 100 m mell: 2. Molnár Ákos, 200 m mell: 2. Molnár Ákos, 4x100 m vegyesváltó: 3. Magyarország (Molnár Ákos)

LÁNYOK. 100 m hát: 2. Kalicz Helga, 200 m hát: 2. Verrasztó Evelyn, 4x100 m gyorsváltó: 1. Magyarország (Verrasztó Evelyn), 4x200 m gyorsváltó: 2. Magyarország (Verrasztó Evelyn)



Az ifjúsági Európa-bajnokságon a magyar úszócsapat összesen 25 érmet nyert, első helyen végezve az éremtáblázaton. A nagyszerű eredményben nagy szerepe volt a Jövő SC—II. kerület úszóinak; Verrasztó Dávid és Evelyn, Kalicz Helga, valamint Molnár Ákos kimagasló eredményeket ért el, három arany-, öt ezüst- és egy bronzérmet szereztek



Horváth Csaba is gratulált a Jövő SC—II. kerület eredményeihez. Az egyesület a tavasszal megkötött támogatási megállapodás alapján a kerület nevét is viseli azóta

nem jutok el idáig, mert nem lett volna meg hozzá a kellő tapasztalatom, tudásom.

Hét évvel ezelőtt négy gyerekkel kezdte, hányan versenyeznek most a Jövő SC—II. kerületben?

— Jelenleg száz körüli az úszóinak létszáma, ők mind leigazolt versenyzők, tanmenedzserrel nem foglalkozunk. A legidősebbek az ifik: 17–18 évesek. Az évek során szépen lassan egyre bővültünk és erősödünk, reméljük, hogy ez a folyamat tovább folytatódik. Az elnökünk Verrasztó Zoltán, a műhelyben hat edző dolgozik, mindannyian más korúakkal. Hazai szinten minden korosztályban nagy fölénnyel nyerjük a versenyeket, az ifibajnokság pontversenyén például majd' négyszer annyi pontot szerezünk, mint a második helyezett.

Mire helyezik a legnagyobb hangsúlyt, minek köszönhetőek a sikerek?

— Az úszástechnika oktatására fektetjük a hangsúlyt. Ezt annyira fontosnak tartom egyébként, hogy két oktatófelmet is kineveztem róla nemrég. Természetesen fontos a terhelés, az állóképesség fejlesztése is. A legkorszerűbb technikák oktatása viszont csak akkor hatékony, ha minél kisebb korban kezdjük az oktatását. Fontos még a szárazföldi munka, amely a nyújtásra, lazításra épül, kevésbé az erőfejlesztésre. Igyekszünk már eleve olyan gyerekeket választani, akik kifejezetten hajlékonyak. Összefoglalva: plasztikus, jó izomzat; hajlékony, rugalmas test, jó technika, valamint az szükséges a sikerhez, hogy időben kezdjük el a gyerekek oktatását korszerű módszerek segítségével.

Mennyiben könnyítette meg munkájukat az a támogatás, amelyet a II. kerületi önkormányzat, a Vegyész Rt. és az FHB Bank kötött a sportklubbal?

— A megállapodás aláírása előtt nehéz helyzetben voltunk: igazságtalan volt, hogy

összehasonlítva a többi versenyzővel, ugyanazért a teljesítményért egy másik műhelyben jóval több pénz járt, mint nálunk, arról nem is beszélve, hogy a sportolónak mekkora csábítást jelent, ha egy másik egyesületben jobban honorálják a teljesítményét. Úgy gondolom, mindenkinek addig kell megalapoznia a jövőjét, amíg a csúson van. A megállapodással most ez a

probléma megoldódott, amit ezúton is szeretnék megköszönni. Az ifi Eb-n messze a legeredményesebb csapat volt a Jövő SC—II. kerület. Jövőre nemcsak Danira számítottunk, hanem a többi fiatalra is a felnőttetek között.

LUDWIG DÓRA

Családban marad

Aki nyomon követi a magyar élsport, azon belül is az úzás történeteit és meghatározó alakjait, annak ismerősen cseng a Verrasztó név. Ideje, hogy az édesapa, az egykori úszóbajnok Verrasztó Zoltán után gyermekei, Dávid és Evelyn nevét is megjegyezzük. A testvérpárnak oroszlanrésze volt abban, hogy a magyar csapat első helyen végzett az ifi Európa-bajnokság éremtáblázatán: Dávid két arany-, Evelyn pedig egy ezüstéremmel járult hozzá a magyar sikerhez. Először édesapjukat kérdeztem arról, milyen érzés „szárazon” végigdukkolni egy futamot.

— Sokkal, de sokkal nehezebb, mint a medencében. Nagyon izgultam a gyerekeimért, persze kintről nem tehettem semmit. Szerencsére nem is szorultak rá, ügyesek voltak, büszke vagyok rájuk. Dávid különösen jó formában volt, Evelynnél viszont kis csalódást véltem felfedezni, hogy „csak” a második helyen végzett. Igyekszem őket szakmailag és minden más szempontból is segíteni. úgy érzem, hogy az adottságaik és a lehetőségeik megvannak ahhoz, hogy a továbbiakban is szép sikereket érjenek el, de hogy mit hoz a jövő, azt nem tudhatom.

— Tényleg csalódást okozott az ezüst? — fordulok Evelynhez.

— Nekem a 200 hát a kedvenc számom, szerettem volna nyerni benne, és tényleg el voltam kicsit keseredve, hogy nem sikerült. A váltónál bejöttem a számításaim. Mindezzel együtt nagyon jól érzem magam, jó volt a felkészülés és a verseny is, de eléggé elfáradtam. Most csak pihenni szeretnék. Szeptembertől kezdődik újra a munka, és azt remélem, hogy jövőre, a következő Eb-n ismét bizonyíthatok.

— Én is elfáradtam — mondja Dávid, — hiszen a legjobbakkal kellett versenyeznem. Volt esélyem a 200 és a 400 vegyesen, bár nagyon erős mezőny indult. Szerencsére alaposan felkészültünk, sokat dolgoztunk előtte. Nagyon örülök a két arany-nak.

Arra kérdésemre, hogy hogyan képzei jövőjét, Dávid rávágja:

— Csakis az uszodában. A mi családjunknak ez az élete!



GYAKORI
PROGRAMHELYSZÍNEK

BUDAGYÖNGYE KÖZÖSSÉGI HÁZ
1022 Hűvösvölgyi út 12., tel.: 394-1477

BUDAI TÁNCKLUB
1027 Kapás u. 55., tel.: 201-7992

MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT
1022 Marczibányi tér 5/a, tel.: 212-4885

MILLENÁRIS PARK
1024 Fény u. 20-22., tel.: 438-5312

KLEBELSBERG KÖZPONT
1028 Templom u. 2-10., tel.: 392-0860

VÍZIVÁROSI GALÉRIA
1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925

VIDEOINSTALLÁCIÓK. AUGUSZTUS 4–28-IG: A bécsi Iparművészeti Egyetem (Die Universität für Angewandte Kunst, Wien) digitális művészet (Digitale Kunst) szakos hallgatóinak és tanárainak videóinstallációi. (www.dieangewandte.at, www.vis-med.ac.at). Megnyitja augusztus 4-én 19 órakor



Margarete Jahrmann. Kiállító művészek: Christoph Schwarz: Notape inserted, Julia Staudach: Breakout, Harald Holba: Bitcrusher, Margarete Jahrmann & Max Moswitzer: toolZ-teazer, Jennifer Schwartze und Oliver Gingrich : S.E.N.F., Német Réka: Metamorphosis, Georg Novotny: Videovolumes. A belépés díjtalan. (Millenáris Fogadó)

SZERELMEM NYARA. Két tizenéves lány kamaszodik kifelé az iskoláskorból: próbálják a felnőtt szerepeket, egymás ruhatárát, de legfőképp a boldogsággal kísérleteznek. Néhány hét a vidéki nyárban két iskolai szemeszter között: ennyi jut egymásra, egymásból. A világ ellen szövetkeznek, szerelmesek lesznek egymásba, de a szerepek ebben a kapcsolatban sem egyenlők. Ami egyiküknek élet és halál kérdése, az a másiknak puszta játék, úri passzió.

Az angol vidéki élet kötelezően kisrealista ábrázolása, és a lányok közti társadalmi különbségek kidomborítása könnyen beleszűrhető volna Pawel Pawlikowski filmjét az európai művészfilmek ismert irányzataiba, a rendezés erénye azonban, hogy két valóság egyszerre jelenik meg: a kívülálló és a szerelmesek valósága. Két külön világ, amely a rendező filmjében egyszerre, egymást kiegészítve van jelen, s ez a természetes rétegzettség egészen különleges hangulatot kölcsönöz a mozinak.

A *Szerelmem nyara* remek példa arra, hogy a kamaszkor érzésvilágáról nemcsak a tinédzservígjátékok és a divatos lázadófilmek nyelvén lehet beszélni. Nem mintha Pawlikowski bármit is bizonyítani szeretne. Mint minden igazi filmes, azt szeretné, hogy együttérzéssel, de az ítélkezés kényszere nélkül vehessünk részt Mona és Taslin történetében. Nagy szó, hogy a *Szerelmem nyara* megadja nézőinek e nem túl gyakori lehetőséget, nagy szavakból azonban sosem lehet elég, ha végre egy jó filmről beszélhetünk. A lehetőség mindenki számára adott, hogy a saját dicséretével egészítse ki a felsorolást.

KG

Rendezte: Pawel Pawlikowski, szereplők: Natalie Press, Emilie Blunt, Paddy Considine.

SZÍNHÁZ **AUGUSZTUS 4., 19.30:** Szabó Réka D.C. Nylon-revü. Szereplők: Góz István, Jarovinskij Vera, Kövesdi László, Szabó Réka, Szász Dániel. Kosztüm: Bodnár Enikő, zene: Barna Balázs mix. Rendhagyó divatbemutató és amorftánc. Szatyordzsigolók és zacskóciák. Minek az a sok textil? A belépés díjtalan. (Millenáris)

■ **AUGUSZTUS 10., 19.00:** Berger Gyula és Barátai Táncszínház: Pillanatatomok. Zene: Kelner Krisztián, fény: Payer Ferenc, előadók: Buday Enikő, Monojlovics Eszter, Muraközy Zsuzsa, Vostenák György, rendező: Berger Gyula. „Mindannyian ugyanannak az énekesnek a különböző dalai, ugyanannak a táncosnak a különböző mozdulatai vagyunk.” (Osho). A belépés díjtalan. (Millenáris)

KIÁLLÍTÁS **AUGUSZTUS 8-ig:** László Lilla II. kerületi festő- és grafikusművész kiállítása (8300 Keszthely, Helikon Kastélymúzeum)

■ **JÚLIUS 14–SEPTEMBER 1-JÉIG:** Street Art. Megnyitja: július 14-én 18 órakor Bencsik Barnabás művészettörténész. Résztvevők: Jamie Reid (Sex Pistols borító, plakát), Anthony Micallef, Cat Picton-Phillipps, Banksy, Jammy Hewlett (Tank Girl), Failed csoport, román, holland, cseh, szlovák, francia, magyar stencilművészek. A belépés díjtalan! (Millenáris)

■ **SEPTEMBER 1-jéig:** Street Art. Megnyitja **JÚLIUS 14-én** 18 órakor Bencsik Barnabás művészettörténész. Résztvevők: Jamie Reid (Sex Pistols borító, plakát), Anthony Micallef, Cat Picton-Phillipps, Banksy, Jammy Hewlett (Tank Girl), Failed csoport, román, holland, cseh, szlovák, francia, magyar stencilművészek. A belépés díjtalan! (Millenáris)

■ **SEPTEMBER 30-ig:** Egyszer volt, régen volt játékok — Karlócai Mariann gyűjteménye. Nyitva 10–18 óráig A belépés díjtalan. (Millenáris Fogadó)

■ **Záray Márta—Vámosi János Emlékszoza.** Állandó kiállítás. Megtekinthető vasárnaponként 10–18 óráig. (1026 Orsó u. 13.)

■ **Lossonczy Tamás állandó kiállítása.** Látogatható péntekenként 16–19-ig. (Párizsi Kék Szalon, 1026 Szilágyi E. fasor 17–21.)

ZENE **AUGUSZTUS 8., 20.00:** Ian Siegal & Ripoff Raskolnikov. Az európai blues legjelesebb képviselőinek koncertje. Ian Segal — gitár, ének. Ripoff Raskolnikov — gitár, ének. Jegyár 1400 Ft (Millenáris Fogadó)

■ **JÚLIUS 31., 19.00:** International Music Ministry Chorale. Vezényel: Charles W. Zwicky, km.: Clint Gawthrop (orgona). A belépés ingyenes, adományokat köszönettel fogadnak. (XI. Villányi út 25.)

FILM **AUGUSZTUS 3., 21.00:** Válogatás a Színház — és Filmművészeti Egyetem vizsgafilmjeiből. A rendező, operatőr és televíziós rendező szakon végzetek munkáinak vetítése. Dokumentum-, tévéjáték és kisjátékfilmek (Millenáris Park - D kiállítócsarnok előtti szabadtér)

GYEREKEKNEK **JÚLIUS 30., 10–17.00:** Kenderkőc Kézműves Műhely, Csiga-biga Palota, Baba-ház apróknak. Képességfejlesztő, építő ügyességi játékok. Baba varroda — rongybaba műhely. 11.00: **Furfangos csodadoktorok** (Maszk Bábszínpad). Jegyár 400 Ft, családi jegy 900 Ft (Millenáris Fogadó és Szabadtéri Színpad)

■ **AUGUSZTUS 6., 10–17.00:** Tündérkert játszóház. Hagyományörző népjátékok — óriás táblás, ügyességi és logikai játékok. 16.00: **Porondon a bolondom** (BáBaKALÁCS Társulat) — Báb-burleszk. Jegyár 400 Ft, családi jegy 900 Ft (Millenáris Fogadó és Szabadtéri Színpad)

■ **AUGUSZTUS 13., 10–17.00:** Szél úriak háza. 10–17.00: Kenderkőc Kézműves Műhely. 11.00: **Az ördög kilenc kérdése** (Ládafia Bábszínház). Bábokkal való játék szerelemről, házasságról, ördögi családságról. 16.00: **Székiálto-koncert.** Jegyár 400 Ft, családi jegy 900 Ft (Millenáris Fogadó és Szabadtéri Színpad)

TANFOLYAM Szerdánként 14–19-ig: **Táplálkozás-életmód foglalkozás.** Mázi József: Az ideális testsúly személyre szóló étrenddel, energetikai állá-



A VÍZIVÁROS. Az év elején beharangozott, a nyár elejére ígért Bevilaqua Borsody Béla-kézirat negyven számozott és hatszázhatvan számozatlan példányban megjelent. A kötet szerkesztője Buza Péter ismert várostörténész, és segítőtársai — Saly Noémi és Nagy Zita —, múltunk érdekes, és a téma iránt érdeklődők számára régen várt, képekkel illusztrált olvasmányt alkottak a mindezidáig lappangó kéziratból. Az előszóban a szerkesztő megemlíti, hogy a teljes anyagnak csupán a töredékét találták meg, de így is közel hatszáz oldalt tarthat kezében az olvasó.

A Víziváros életét, szokásait nyomon követő olvasmányt a sajátos múltú polihisztor a török hódoltságtól indítja, akkoriban a Víziváros neve Szu-Hane volt, és 1960-as években bekövetkezett haláláig vezet. Az amatőr, sőt a profi érdeklődő is számtalan érdekes adat birtokába juthat — néha pontatlanul, ami azonban megbocsátható több évszázad távolából, mert Bevilaqua Borsody Béla történeteinek jó részét gazdag, csodálatra méltó emlékezetéből írta.

A szerző a Víziváros területét kissé kitágítja, mert a Tabánt a Gellért-hegyet, sőt még Budafok és Lágymányos területét is ide sorolja. Az elkallódott kézirat színvonalas megjelentetése elismerésre méltó, de a huszonhat, címmel ellátott fejecetre tagolt könyvből hiányzik a tartalom és képjegyzék.

A kiadványt a Budapesti Városvédő Egyesület a Szabó Ervin Könyvtárral karöltve jelentette meg, a Pro Cultura Orbis Alapítvány, a Fővárosi Önkormányzat Kulturális Bizottsága, a Budapest Bank Alapítvány, s nem utolsósorban a II. kerületi Önkormányzat támogatásával.

VARGÁNÉ TOLDI SAROLTA



pottfelmérés a jó közérzet kialakítása érdekében, gyógyteák összeállítása (Fény Galéria, 1024 Moszkva tér 3. I. em.)

■ Szerdán és pénteken 16–17-ig illetve 17–18-ig: **Testkultúra-tan-**

folyam — Bojtor Márta: Szépitő arcgimnasztika egyéni és csoportos foglalkozás (Fény Galéria, 1024 Moszkva tér 3. I. em.)

ELŐADÁS JÚLIUS 28., 18.00: **TF-esték** — gálaest, amelyen köszönetet mondanak Kondor Katalinnak, a Magyar Rádió leköszönő elnökének a köz szolgálatáért. Km: Bánffy György, Budai Ilona, Császár Angela, Ferencz Éva, Géczy Erika, Takács Bence és Vikidál Gyula. A belépés díjtalan. (1124 Alkotás u. 44.)

NYUGDÍJASOKNAK **BUDAGYÖNGYE KÖZÖSSÉGI HÁZ NYUGDÍJASKLUBJA:** Klubnap havonta egyszer 15–17 óra között. A nyugdíjasklubot Rudolf Ottóné és Kiss B. Judit vezeti. (Budagyöngye Közösségi Ház, 1022 Húsvölgyi út 12.)

■ **BUDAI NAPSUGÁR NYUGDÍJASKLUB:** AUGUSZTUS 16–21.: Erdély legszebb tájain. AUGUSZTUS 22–26.: Drezda és környéke. **SEPTEMBER 2–11.:** Kirándulás az Isztriára. Klubösszejeveteleinket keddenként 10–12 óra között tartjuk (1024 Keleti Károly u. 22., a Közéleti Mozgalom Helyisége, információ: (20) 968-7001).

■ **HIDEKGÚTI NYUGDÍJASKLUB:** Verssel és nótával emlékeztünk meg a névnaposokról, akik ezt süteménnyel honorálták. Az önkormányzat megköszönte a klubnak a Föld napi takarításban való részvételét. Július 21-én a bósi erőműhöz kirándulunk. A cserkeszölői üdülést befizettük és szervezzük a nyíregyházi kirándulást. **Klubnap** minden páros hét csütörtökén 16–18 óráig. (1028 Máriaremete út 37., tel.: 376-8678)

■ **RÓZSADOMBI NYUGDÍJASKLUB:** Nyári szünet; második félévi kirándulásainkra mindenkit várunk: **SEPTEMBER 6.:** Az osztrák Duna-kanyar gyöngyszemei, Krems, Tulln. **OKTÓBER 4.:** Soproni kirándulás az idősek világnapja alkalmából. **NOVEMBER 30. és DECEMBER 1.:** Advent Bécsben. Dr. Kovács Ilona **jogtanácsos** változatlanul várja az érdeklődőket minden hó első csütörtökén 10–13 óráig. Kedvezményes **gyógyüdülésre** a nagyatádi Solár Hotelbe egész évben lehet jelentkezni a klubirodán. (1024 Margit krt. 48., tel.: (20) 921-6588, (20) 242-2697)

KLUBOK Minden szerdán 15–20 óra között **bridzskör**. Kávészünet, üdítő, sütemény! (1022 Bimbó út 63., tel.: 326-7273)

■ **Kisgyermekesek klubja** augusztusban nyári szünetet tart. (1024 Rómer Flóris u. 4.)

■ **Mentális problémával élők klubja** minden hónap első hétfőjén 16–18 óráig a II. sz. Gondozási Központban. Beszélgetés, zenehallgatás, közös társasjáték. A belépés díjtalan, előzetes bejelentkezés nem szükséges. Érdeklődni a 214-8639-es telefonszámon lehet. (1022 Fillér u. 50/b)

■ **Ingyenes orosz és angol nyelvi tréning** anyanyelvi önkéntesek vezetésével a Családsegítő Szolgálat és a Második Alap Közhazsnú Alapítvány szervezésében. Várják a kerületi érdeklődők jelentkezését a 225-7956-os telefonszámon Titkos Gábornál. A jelentkezés feltétele: legalább társalgási szintű nyelvtudás. (Családsegítő Szolgálat, 1022 Fillér u. 50/b)

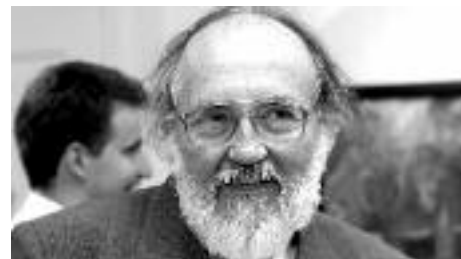
■ **Adósságkezelési tanácsadás előzetes időpont-egyeztetéssel: 225-7956** (Családsegítő Szolgálat, 1022 Fillér u. 50/b)

VÁZSONYI JÁNOS — SHADES OF BACH. Szokatlan kísérlet — Bach-zene szaxofonon AUGUSZTUS 6-án 20 órakor. Képzeljük el, hogy Bach egy esős őszi délután belép a kötheni Agnuskirche üresen kongó, visszhangos terébe. Megáll a néptelen tempó közepén, lehunyja szemét, megmozgatja ujjait, előveszi szaxofonját, s játszani kezd. Improvizál, csak úgy, a maga kedvére, s ahogy a meg-megtorpanó, majd újra nekilendülő dallam fanyar, szomorúság éneke felszáll, úgy érezzük, az Istennel beszélget. Jegyár 1200 Ft (Millenáris Fogadó)



AZ EMBER DOLGA A FÖLDÖN. A HAP Galéria július 13-án kivételesen nem építész, hanem egy festőművész kiállítására invitált. — Giczy János — mondta megnyitójában Supka Magdolna művészettörténész — a kenyér, a bor, a tornyok és az Isten festője.

Giczy kis faluból, Alsózoréból indult, első mesterének nagyapját tartja, bár nem festeni tanult tőle: „először ő rajzolt nekem egy 'embert' (lehet, hogy asszony volt) az istálló ajtajára valami ácserezéssel. (Előzőleg megnyalozta a plajbászt)... Nemcsak faragni tudott öregapám, hanem rengeteg mesét, népdalt, történetet is. Mindenre emlékezett a falu szokásaiból.”



Soproni gimnáziumi éveiben döntötte el, hogy festő lesz, mindenkit lerajzolt, aki a közelben volt és hajlandó volt modelt ülni. Az ezt követő tanítóképzői éveiről így vall: „Itt kezdtem megérezni, hogy nem elég lefesteni valamit, a képnek nagyobb dolgokról kell szólnia, mint a látvány. Nagy összefüggésekről, életről, halálról vagy az élet értelméről, az ember dolgáról a földön.”

A főiskola után egy-két évig a késő nagybányaiak szellemében festett Giczy János, látásmódján később a gyerekrajzokkal foglalkozás és a népművészet is alakított. „A műzeumok népművészeti anyagát, ahol lehetett, mindenütt megnéztem — Lengyelországban ugyanúgy, mint Németországban, a Felvidéken, Bulgáriában, Ausztriában vagy Erdélyben ... Ide sorolom még azokat a kis szárnyasoltárokat — még a középkorból való lehettek —, amelyeket itáliai utazásom során láttam. A legszebbekkel Fiesolében találkoztam, hangjuk kétségkívül a népművészettel mutat rokonságot...”

Giczy János kiállítása szeptember 2-ig tekinthető meg a HAP Galériában, hétfőtől péntekig 14-19 óráig (1027 Margit krt. 24.).

IFJÚSÁGI TANÁCSADÓ PONT. Minden szerdán 14–18 óráig a II. kerületi Családsegítő Szolgálat szervezésében a Klebelsberg központban pingpongozással, játékokkal, dumaklubbal. (1028 Templom u. 2–10.

BUDAY TÁRSASKÖR. Augusztus 27-én, szombaton autóbusszal Noszvajra kirándulunk a szilvanapra. Látnivalók: szilvalekvárfőző verseny, népművészeti vásár. Megtekintjük a de la Motte-kastélyt és a barlanglakásokat. Részvételi díj 1400 Ft/fő (önkormányzati támogatással). Jelentkezni lehet augusztus 16-ig a 200-2123 telefonszámon/üzenetrögzítőn a név, cím, telefonszám, a résztvevők számának megadásával. A jelentkezéseket nem igazoljuk vissza, csak azt jelezzük, ha betelt a létszám. Befizetés augusztus 18-án csütörtökön 16–18 óra között a 1024 Kéleti K. u. 13/b alatt, a Fidesz helyiségében.

MAGYARORSZÁGI HADI TÉRKÉPEK a XVI. századtól a II. világháborúig. Július 17–22. között rendezték meg Budapesten a 21. Nemzetközi Kartográfai-történeti Konferenciát. Ennek egyik témája a katonai térképészet története volt, hozzá kapcsolódott a Hadtörténeti Intézet és Múzeum „A magyarországi hadi térképek kiállítása a XVI. századtól a II. világháborúig” című kiállítása, melyen bemutatják a magyarországi hadszínterek, ostromok, hadjáratok, várak térképi ábrázolásait, diszlokációs térképeket, légi fotókat, katonai sorozattérképeket. A bemutatott térképek a Hadtörténeti Intézet és Múzeum Térképtárának gyűjteményéből valók, a legkorábbi 1556-ból származik. Több hadműveleti térképet is láthatunk a török elleni visszafoglaló háborúk korából, köztük az ostromlott Budai várat és környékét 1686-ból. Először kerül a nagyközönség elé a Honvéd Térképészeti Intézet által 1942-ben a Don menti területekről készült topográfiai térkép. A kiállítás szeptember közepéig látogatható. (1014 Kapisztrán tér 2–4.)

TÁMOGATÁS ART-MOZIKNAK. Ország-szerte húsz, művészfilmeket is játszó mozi összesen 200 millió forintot fordíthat fejlesztésre a Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma pályázatának köszönhetően. Budapesten négy art-mozi, a Vörösmarty, a Szindbád, az Örökmozgó, valamint a Művész mozi kapott támogatást, ez utóbbi a legtöbbet, 12,5 millió forintot, amelyből két nagyterem székeit és a vetítővásznat cserélhetik ki.

ÚJ KÖNYVESBOLT NYÍLT. A Holnap Kiadó új könyvesboltját az I. kerület Attila út 133. szám alatt nyitotta meg Tan-Társ néven. Az üzlet tankönyvek, szépirodalmi, művészeti és nyelvkönyvek nagy választékával áll a vásárlók rendelkezésére. Az őszi beköszöntével a tervek szerint író-olvasó találkozók, irodalmi délutánok, kulturális rendezvények színhelyévé válik. A vásárlók a Holnap Kiadó által kiadott könyveket minden hétfőn 30 százalékos kedvezménnyel vásárolhatják meg.

Hatvan éve...



Május és június a ballagás és az érettségi bankettek, találkozók ideje. Szinte hihetetlen, hogy már hatvan esztendeje annak, hogy a háború borzalmait túlélve, a romos, bombatalálatokat kapott alma materünket elhagyva, érettségivel a kezünkben, kiléptünk az Életbe. Sajnos akkor ezt nem minden társam tehette meg, egyikük a Károlyi laktanyában halt hősi halált, egy másik osztálytársamat a pesti Duna-parton a folyóba lőtték. Többeket nyugatra vittek, akik hadifogságba esve csak ősszel térhettek haza és decemberben maturáltak. És ezzel együtt osztályom szerencsésnek mondható.

Abból a mintegy hatvan diákból, akivel nyolc éven át együtt jártunk, most már csak tizenhárman jöttünk össze. Évről évre gyérül a számunk, és többet tekintünk hátra, mint előre.

Most már évenként összejövünk találkozókra, ilyenkor csodálkozva nézegetjük egymást, elmerengünk a régi eseményeken, aztán ki-ki hazamegy és arra gondol, itt lesz-e még egy év múlva. Közösségünkben harmincöt társunkkal már csak lélekben találkozhatunk.

Amint az évek gyorsuló tempóban szállnak felettünk, egyre közelebb kerül a múlt. A letűnt idő részletei ugyan elhomályosulnak, mindaz azonban, ami lényeges, szinte kézzelfogható közelségbe kerül: a család, a szülőföld, egy-egy barát, tanárok, az iskola, hiszen a középiskolában alakultak ki azok a barátságok, amelyek kiállják az idő próbáját.

Szívesen gondolok vissza az érseki gimnáziumra és beszélék ró-

la, mert az a mag, amit tudós tanáraink és kiváló nevelőink belénk vetettek, kikelt és többszörös termést hozott. — Osztályfőnökünk Schwarz-Eggenhofer Artúr nyolc éven át tanította nekünk a matematikát. Karizmatikus egyéniség volt, akinek korát meghazudtoló frissességét, logikáját annyi évtized múlva is csodálhatjuk. Az iskola átlamosítása után ő lett az esztergomi apostoli kormányzó. — Országgh László az angol és német nyelv tanára egyszerre hatvan gye- rekkal tudott intenzíven foglalkozni, szomagyarazatai sokszor kultúrtörténeti kiselőadások voltak. Tavasszal és ősszel az iskola udvarán tartotta óráit. — Radványi Kálmán és a többi irodalom szakos tanár megszerettette velünk a költőket, írókat és műveiket. — Az iskola a „mens sana in corpore sano” évezredek tapasztalatát és gyakorlatát ültette át belénk a testnevelésórákon az iskola udvarán, a Marczibányi téri sportpályán, és a korcsolyapályán.

Egy-egy érettségi találkozón sok minden felvillan emlékezetünkben, amelyek mind ezzel a kérdéssel kezdődnek: Emlékszel...?

SZÉKELY IMRE



A Duna uszodái

Mikor a reggeli napsugarak megjelennek a budapesti Duna-parton, a várost kettészélő, meghatározhatatlan színű, áradat a szemünk elé tárul. Hömpölyögve, kavargva rohan át a városon, mintha szégyenkezve menekülne a Duna szerelmesei előtt. Nemrég még horgászok lepték el a budai hídfőt, s a társasági életen kívül a napi zsákmány

Az úszóiskola lényege egy 20 méter hosszú, néhány méter széles, felül nyitott szerkezet, amelyet olyan mértékben süllyesztettek a Duna vizébe, hogy állig erő vízfelületet kapjanak. A XIX. század közepéről szól az a tudósítás, hogy a Lánchíd építője, Clark úr szerkesztett egy olyan gépezetet, melyet a vízbe nyom, s két percen belül

val emlékezik az ifjúság által igénybevett Duna-fürdőre. Leventeigazolvánnyal 4 fillért fizetett, az igazolvány nélküliek 10 fillérért élvezhették a felfrissülést hozó létesítményt.

A dunai uszodákat a II. világháború végéig az újpesti öbölbe vitték téli pihenőre. A háború viszontagságai alatt azonban tönkrementek, és a későbbiekben pedig egészségügyi okokból felújításukra és további üzemeltetésükre nem került sor.

VARGÁNÉ TOLDI SAROLTA



sem volt mellékes. Hol van már az az idő, mikor az igényes háziasszonyok fazekakkal szaladtak a vizek vadászaihoz friss halért? Manapság a horgászcsalád asztalára sem kerül a mérgekhez már hozzászokott, de emberi fogyasztásra alkalmatlan táplálék.

Vajon hol, és mikor látta Johann Strauss a Dunát kékeknek, ahogy azt híres keringőjében megkomponálta?

Bár levéltári és egyéb nyomtatott emlékek nincsenek birtokunkban, kétségtelen, hogy már a XVIII. század nyolcvanas éveiben is volt Duna-fürdő. Az első megalapozott adat 1817-re nyúlik vissza, amikor Budán a katonai parancsnokság a mai Batthyány tér tájékán katonai uszodát létesített, ez egyben úszóiskola is volt, melyet később Pestre helyeztek át. Ám a polgári lakosság is nagy érdeklődést mutatott az új létesítmény iránt; így a parancsnokság a régi hajóhidnál felállított egy tisztán polgári jellegű uszodát is. Szerény keretek közt üzemelt — négy kabinnal —, de 10 krajcárért bárki megfürödhetett. 1829-ben Mayer György tehetős hajómester kérelmére a tanács hozzájárult, hogy a túlszűfolt fürdő könnyítésére a piaristák rendháza előtt új uszodát létesítsen. A fürdő árai igen kedvezőek voltak, személyenként 8 krajcár volt a belépő, de ha nagyobb család vagy baráti társaság egyszerre váltotta meg a jegyét, további engedményeket is kapott. A leleményes Mayer, a polgári előkelőségek támogatásával úszóiskola engedélyeztetését is elérte.

a magasba emel. Szerencsétlenség kizárva. A több oldalról zárt szerkezet a gyenge kezdeknek is biztonságérzetet nyújtott.

Hogy is nézett ki a ma már elképzelhetetlen Duna-fürdő Mayer korában? Az uszoda gyalult gerendákra épült, és láncokkal, horgonyokkal a cölöpökhöz erősített kötelekkel védték a víz sodra ellen.

A fürdőzők kényelmét szolgálták a zárt kabinok, reggeltől késő estig egyenruhás biztos, a bejáratnál pedig darabont őrködött a rend felett.

Pestnek ez az új, egészséges, de kétségkívül jövedelmező sportolási lehetősége vetélytársakat is vonzott Ullmann, majd Kemmermayer Antal császári ügyvéd személyében. Utóbbi Nemzeti Uszoda néven működtette fürdőjét. A katonai úszóiskola továbbra is fennmaradt, katonai vezetés és felügyelet alatt állt. Pesten ekkor már tódultak az uszodákba, és a modern úszósportnak is hódoltak.

A pesti görög templom közelében létesült egy másik vállalkozás is. A Depini testvérek Duna-fürdője, tizenkét külön fürdővel és két nagy társas fürdővel rendelkezett, melyet Széchenyi István is gyakran látogatott. 1852-ben a nők úszásoktatására Walter József a Lánchíd budai oldalán létesített iskolát a Duna vizében.

A két világháború között még létezett Duna-fürdő Budán és Pesten, külön-külön férfiak és nők részére, melyeket a főváros tartott fenn. Idősebb kollegám nosztalgiá-

MEDVESZOBOR A MEDVE UTCÁBAN.

Előző számunk 11. oldalán a Miről van elnevezve az utcám? című cikkben említett, az egykori Fekete Medve patika falán lévő medveszobor már nem a Kiscelli Múzeum raktárában van, hanem 2002 őszétől a Medve utcai Csik iskola falát díszíti — ahogy erre a tényre Hutiray Gyula volt szíves felhívni a szerkesztőség figyelmét. A tévedésért elnézést kérünk.



Kétszáz éve hunyt el Csokonai

A Várhegy nyugati oldalán, a Déli pályaudvarral szemben elterülő park a Vérmező. Egykor a várfalakhoz tartozó, nem beépíthető védelmi zóna volt. 1795. május 20-án itt végezték ki a magyar jakobinus mozgalom öt vezetőjét, közöttük Martinovics Ignácot, majd további két tagját. Kőszarkofágszerű emlékművük (Marton Frigyes alkotása) a park északi végében áll. A Vérmező ma közigazgatásilag az I. kerülethez tartozik, de 1795-ben még nem volt kerületi beosztás, az csak 1873-ban lett, Pest, Buda és Óbuda egyesítése után.



ban prédikáljanak, s ezzel kereseti lehetőséghez jussanak), s onnan Pestre vette útját. Budán felkereste az első magyar Játészó-Színi Társaság előadásait, s a társulatot is. Korábban levélben többször próbált velük kapcsolatot keresni, elkészült darabját, A méla Tempefőit ajánlva. Tiszteletét tette herceg Batthyány József primásnál, verseit adva neki ajándékba, felkereste Dugonics Andrást, a kor divatos szépprózáíróját, őt verssel köszöntötte. Elismerő szavakat igen, de támogatót nem talált Pest-Budán. A város is idegen volt számára, a nyüzsgő, soknyelvű sokadalom: „Inkább laknám Moldovába, Bukarestbe/Mintsem a candra, pénz-sípos, fene Pestbe./Búcsúzz hát el innen, hasam és erszényem/Mert itt pénzbe kerül minden kedves kényem.”

Nehéz volt a XVIII. század végén a pozsonyi diéták idején poétának lenni Magyarországon. Hogy mennyire, azt Csokonai Debrecenben, Pozsonyban, Komáromban igazán megtapasztalhatta saját sorsán, életén keresztül: „Az is bolond, aki poétává lesz Magyarországon.” Mégis az lett, vállalva a lehetlent.

Csokonai Vitéz Mihály 1795 húsvétján Halason volt legációban (a református teológiai főiskolai vagy kollégiumi hallgatókat főbb ünnepekkor kiküldték, hogy a falvak-

Idegenül mozgott a Tabán nyüzsgő sokadalomban, pirulva futott az utcalányok előtt. Szomorúan folytak könnyei, amikor a Vérmezőn Martinovicsék fejét porba hullani látta. A bécsi Magyar Hírmondó 1795-ös tudósításából: „Budáról május 20-án: A halálra ítéltetett személyek szekerekre ültetődnek ma jókor reggel, s lehozattattak a Várból a Bécsi kapuhoz nem messze eső generális kaszálo vagy rét nevezetű térségre.” A generális kaszálo, a mai Vérmező, ahol az ítéletet végrehajtották.

Összetörtén érkezett haza Debrecenbe, napokig otthonában húzódott meg, kerülve az embereket, még a barátait is. Később mesélt tanítványainak mindarról, amit Budán látott-hallott: az öreg hóhér ügyetlenkedéséről, Martinovics üdvözült pillantásáról, amikor a vérpádon a kendő lecsúszott szeméről, s ő azt hitte, itt a kegyelem. Majd Csokonai június 15-én elmondta utolsó beszédét a kollégiumi diákok előtt. Ez a beszéd leszámolás volt addigi életével, álmaival, hogy jöhessenek az újabb állomások: Sárospatak, Pest, Komárom és Lilla. És jött az újabb csalódás: „Bájos lány trillák, tarka képzetek,/ kedv, remények, Lillák, Isten véletek”.

De talpra állt ezután is, életkedve visszatért, mert a lelke erős volt. Dolgozni akart. Megszületett a Dorottya, Az özvegy Karnyóné, és a kedves Lilla-dalok. Ám gyenge fizikuma nem tudta követni lelki megrázkódásait. 1805 januárjának végén, alig 35 évesen meghalt.

JUSTYÁK JÁNOSNÉ

Forrás: Szigethy Gábor, Új Írás, 1973.

Kedd asszonya

Keddasszony, Kedd asszonya névünnepe (július 26.) voltaképpen azon templom felszentelésének az évfordulója, amelyet a IV. században Máriának a Bethesda-tó partján álló szülőházából alakítottak át. A templom búcsúnapja lett Szent Anna ünnepe, amelynek megülését Jusztiniánusz császár tette kötelezővé: a Pray-kódex tanúsága szerint hazánkban a XII. század végén már latin nyelvű miséje volt, és piros betűs napként tartották számon.

Szent Annát kiváltságos pártfogójukként tisztelték az asszonyok, és mindazok, akiknek foglalkozása a gazdasszonysággal valamiképpen összefüggött, többek között a csipkeverők, a szövőmunkások és a söprűkötők. Védőszentje volt az esztergomi, a soproni és a szegedi szabóknak. Az asztalosok is patrónusuknak tekintették, mivel az oltárszekrények elkészítése a mesterremek közé tartozott. A bányászok szintén fohászkodtak hozzá, mert az ünnepére rendelt evangéliumnak a szántóföldön elrejtett kincsről, a jó gyöngyöket kereső kalmárról vett hasonlatai Szent Annára is vonatkoztathatók. Szűz Mária édesanyja, An-

na a haldoklóknak különösen nagyra becsült patrónája volt.

A hét napjai közül kedd hosszú évszázadokon át az ő tiszteletét szolgálta. A pápák Szent Anna keddi kultuszát — a szentanna-kedd néven emlegetett kilenc keddet — számos búcsúkiáltásban részesítették. Szeged környékén még a XX. század elején is nagy becsben tartották a „kilencedös gyertyát”, amelynek lángját különösen hathatós-

nak vélték égháború és jégverés ellen. Ritka az olyan templom, amelyben Szent Annának legalább képével, szobrával ne találkozunk. Miként így van Budán is, a neki szentelt templomban.

A magtalanok, az áldott állapotban levők, a női betegségben szenvedők tekintették nagylelkű pártfogójuknak: főként a pünkösd utáni kilenc kedden bőjtöltek gyermekáldásért. Kedd még a múlt század fordulóján is asszonyi doglogtiltó nap volt. Mivel a kender töve 26-a táján szakad meg, Anna-nap után kezdtek hozzá a nyüvéshez.

PINTÉR CSILLA

A SZENT ANNA TEMPLOM ÉS A BUDAI VÍZIVÁROS KATOLIKUS EGYHÁZAI. Görgey Márton, az esztergomi főegyházmegye segédpüspöke 1805. augusztus 4-én szentelte föl a Víziváros plébániatemplomát, a Szent Anna-templomot, amely akkor már hatvan éve fogadta a környék hívőit. A kétszáz éves évforduló alkalmából jelent meg a Víziváros katolikus egyházközségeinek történetét a tatárjárástól napjainkig bemutató képeskönyv. Az Erdő Péter bíboros, esztergomi érsek előszavával megjelenő kötetben írásokat olvashatnak Bizzar István, Greszl Ferenc, Halabuk József, Koltai András, Schoen Arnold, Sisa József, Székely Zoltán és Veress Ferenc tollából.

A Szent Anna templom és a budai Víziváros katolikus egyházai. Szerk.: Koltai András. Kiadó: Budapest—Felsővízivárosi Szent Anna Plébánia



Gondolatok az úszásról

Új sorozatunk a szabadidősporttal szeretne foglalkozni, mindig az aktuális évszaknak megfelelően. Elsőként az úszás kerül terítékre, aminek szomorú apropója van: idén eddig 14 ember halt meg vízi balesetben. A következőkben szeretnénk majd foglalkozni a kerékpározással, evezéssel, görkorcsolyával, gördeszkával, turisztikával, lovaglással, síeléssel, korcsolyázással is. A témával és a témaválasztással kapcsolatban szívesen veszünk kérdést és kérést is.

Szerintem úszni mindenkinek meg kell tanulnia. A víz gyógyító hatását, a vízben tartózkodás előnyeit, az úszás testfejlesztő szerepét évezredek óta ismeri az emberiség. Ezt felismerve az alsó tagozatos tanulók rendszeres úszásoktatásban részesülnek. A megszerzett tudáslapot felhasználva családi körben, vagy úszótanfolyamon célszerű megerősíteni a gyerekekben, hogy begyakorolják az alapokat. Hazánkban szinte min-

denütt található olyan uszoda vagy természetes víz, ahol meg lehet tanulni úszni túrlemes, jó szakember segítségével.

Ha valaki maga szeretné gyermekét tanítani, fontos, hogy betartsa a fokozatosságot. Tanmedencét vagy sekély part menti részt használjunk a vízhez szoktatáskor és az alaptechnikák megtanulásakor. Nagyon

Hasznos tanácsok

- úszás előtt melegítsünk be a szárazföldön, az izmok nyújtását se felejtsük el
- felhevült testtel, hirtelen ne ugorjunk vízbe. Fokozatosan igazítsuk szervezetünket a vízhőmérsékletre (be-mosakodás)
- étkezés után legalább egy óráig az úszás nem javallott
- az uszodában a távolságok pontosan kiszámíthatók, tavakban, folyókban nagyon nehéz ezt megítélni, ezért veszélyhelyzetbe kerülhetünk
- folyóvízben a sodrással is számoljunk
- a forgó örvényeket ismerjük fel és kerüljük ki
- bajba jutott társunkat nagy figyelemmel, lehetőleg hátulról megközelítve mentsük ki, és a részesítsük elsősegélyben a parton.



hasznos az úszódeszka, ezzel a segédeszközzel a vízen való lebegést, és a résztechnikákat rövidebb idő alatt elsajátíthatjuk. Élettani okok miatt célszerű a gyors- és a hátúszással kezdeni a tanítást. A gyógytestnevelés is főként ezt a két úszásfajtát használja gerinc- és testtartást javító hatása miatt.

Sportéletünk bővelkedik kiváló úszókban. Első olimpiai aranyérmünk Hajós Alfréd nevéhez fűződik és napjainkban a kerületben úszóiskolát működtet két olimpiai bajnokunk is, Szabó Joe és Darnyi Tamás.

Végezetül szeretném a már gyakorlott úszók figyelmébe ajánlani többek között a Balaton-átúszást augusztus 6-án vagy a szarvasi Körös-távúszást augusztus 20-án. A rajtuk való részvétel azonban csak rendszeres edzéssel valósítható meg.

LABÁN GÁBOR TESTNEVELŐ TANÁR

Fitoterápia — a gyógyteákról

A gyógynövények gyűjtése, felhasználása, elkészítése külön könyvet is megtöltene, itt most csupán egy-két hasznos tudnivaló ismertetésére szorítkozom. A gyógynövény és a terápia fajtájától függően, de durván egy maréknyi fűből 1-1,5 liter teát készíthetünk. Nyugodtan kísérletezgethetünk vele mi magunk is, hiszen a teljesen kockázatmentes fitoterápia során mindenki megtalálhatja a számára leginkább megfelelő, ízletes gyógyteát.

Cukrot ne használjunk, ha édesítünk, teagyük természetesen: mézzel, juharsziruppal vagy édesgyökérrel. Kerüljük a filteres, instant megoldásokat, már csak azért is, mert az ilyen előre elkészített teákban gyakran összekeverik a lágyabb és keményebb részeket, így bizonyos hatóanyagok még ki sem oldódnak, miközben a növény lágy részei megégnek; ti. a gyógynövények szilárdaságuk és hatóanyagaik szerint három nagy csoportba oszthatóak.

GYÖKÉR ÉS KÉREG. A legszilárdabb rész, hatóanyagait lassú forralással oldhatjuk ki. Általános erősítőszer. Különösen jók a fejüreg és a torok betegségeinek gyógyítására, hurutok oldására. Ezért például



a gyömbér, édesgyökér, feketenadály gyökerét forrásban lévő vízhez tegyük. Tízperces főzéssel készíthetünk belőlük teát, amit langyosan, kis kortyokban igyunk meg.

SZÁR ÉS LEVELEK. Leforrázás (esetleg rövid főzés) után, letakart edényben 5-10 percet állni hagyjuk, leszűrjük és testhőmérsékleten fogyasztjuk. Általában testünk középső részén helyezkedő szerveinkkel kapcsolatos kúrákban használatosak, például a csalán és a zsurló (népi nevén sűrölőfű) nagyon jó vese- és vértisztítók, a feketenadály tövéből készített pakolás pedig minden ütésre, zúzódásra, fájdalomra gyógyír.

VIRÁG ÉS TERMÉS. A növény legérzékenyebb részei, óvatosan kezeljük őket. Nem szabad forrázni, sem túl forró vízbe tenni. A virágok és a gyümölcsök hordozzák a legtöbb napfényt. Meleg vagy langyos vízben áztatva, ún. macerálással nyerhetjük ki sérítetlenül hatóanyagukat. A csipkebogyótermésből (nagyszerű, természetes C-vitamin-forrás) például kiváló üdítőital készíthető, ha összetörve egy napra langyos vízbe áztatjuk, majd leszűrve, pár csepp citrommal és forrásvízzel keverve megisszuk.

Ha a különböző szilárdságú részeket szeretnénk együtt használni, a külön-külön elkészített teákat öntsük össze. Mindegyiket fogyaszthatjuk üdítőitalként, napjában többször is. Frissítik, élénkítik, tisztítják az embert. Érdemes utánaolvasni, a lehetőségek szinte kimeríthetetlenek. Egy-két párosítást megemlítek, csupán kedvcsinálóként: édeskömény és ánizs (gyomorerosító, emésztésvajító); édesgyökér, fahéj és gyömbér gyökérből készült főzet, mézzel édesítve (speciális, megfázás elleni teakeverék); bodza és hársfavirág (enyhén izzasztó, frissítő); bazsalikom és citromfű (regeneráló, nyugtató). A gyógynövényekből nemcsak teát, hanem fürdőt, borogatást, pakolást is készíthetünk, vagy akár házi gőzfürdőt, ha például a friss kamillateába egy-két csepp eukaliptuszolajat csepeztünk, majd fejünket föléhajtvá és letakarva, jó tíz percet inhalálunk.

SENTIRMAI-ZÖLD MÁTÉ

ISMERETLEN HOLTTEST. A BRFK Életvédelmi Osztálya nyomozást folytat emberölés bűntettének gyanúja miatt ismeretlen tettes ellen. Április 17-én a délutáni órákban a XXI. kerületi Rózsa utca végén található dunai védgát oldalában egy félig elásott férfigholttestet találtak. Az áldozat 30



év körüli, 178 cm magas, átlagos testalkatú férfi, akiről grafika is készült. Az orvosszakértő véleménye szerint az áldozat valószínűleg kábítószerfüggő volt. A rendőrség kéri, hogy aki ráismer az áldozatra, a tettesre, vagy az ügyrel kapcsolatban bármilyen információja van, hívja a telefonát (06 80) 555-111-es számát (ingyenes), vagy a 107-es, 112-es segélyhívót, illetve munkaidőben a 443-5321-es közvetlen számot. Az érdemleges információért bruttó 1 millió forintot ajánlott fel a rendőrség.

TELEFONOKAT LOPTAK. Egy Nokia 7210-es és egy 3510-es mobiltelefonot loptak el július 2-án délután egy Lövőház utcai bevásárlóközpont



irodájából. A két feltételezett tettesről a biztonsági kamerák felvett készítmények. A rendőrség kéri, hogy aki az esetről érdemleges in-

formációval rendelkezik, hívja a 346-1800/42-243 telefonszámot, a (06 80) 555-111 „Telefontanú” zöld számát, vagy a 107, 112 segélyhívó telefonszámok valamelyikét.

HOLTTEST A KIGYULLADT GARÁZSBAN. Július 17-én 7 óra körül a II. kerületi Búzavirág utcában eddig tisztázatlan okok miatt kieggett egy garázs, amelyben a tűzoltók a 64 éves tulajdonos holttestére bukkantak. A helyszínre kikerülő szemlebizottság az idegenkezűséget elsődlegesen kizárta. A tűz keletkezésének pontos okát a tűzoltóság szakemberei vizsgálják.

Augusztus 1. az anyatej világnapja

Az élet első hat hónapjában az ideális csecsemőtáplálási mód a kizárólagos szoptatás. Az anyatej nemcsak egyszerűen tápanyag- és energiaforrás, hanem hormonokat, növekedési faktorokat, védőanyagokat is tartalmaz, így a sérülékeny immunrendszerrel rendelkező újszülött az anyatejjel készen kapja a segítséget, tehát biztosítja mindazt, amire a csecsemőnek az élet első fél évében szüksége van.

Az anyatej összetétele nem állandó, hanem a kisbaba szükségletétől függően változik – az egyetlen tökéletes táplálék, amelyet csak részben és csak hiányosan lehet pótolni.

A szoptatott csecsemők körében idősebb korban kisebb az elhízás valószínűsége, védve vannak az érlelmeszedéssel, szívkoszorúér- és allergiás megbetegedésekkel szemben. Szellemi fejlődésük, tanulási készségük, intelligenciáhányadosuk is magasabb. A szoptatás egyben a csecsemő alap-

vető lélektani szükséglete is, hiszen az anyai ölelés, az anyai hang, a szoptatás alatti bőrkontaktus a biztonságot is jelenti számára.

A szoptatás sikeressége részben a megfelelő és idejében történő felkészítéstől függ. A prevenció területén dolgozó védőnők elkötelezett hívei a szoptatásnak, ezt az eredményeik is tükrözik.

Hat hónapos korig kizárólagosan szoptatott csecsemők aránya (%)

Év	2002	2003	2004
II. kerület	56,7	64,2	64,5
Budapest	45,3	49,6	45,3

A nők 98 százaléka képes gyermeke szoptatására, ha kellő önbizalommal, kitartással,

elméleti és gyakorlati ismerettel rendelkezik. Az anyatej világnapja arra hívja fel a figyelmet, hogy a szoptatás az egészségvédelemben a legjobb befektetés. Minden várandós anyát arra kell biztatni, hallgasson a tapasztaltabb anyákra, a segíteni próbáló védőnőkre és főleg a szívére, hogy tegyen meg mindent gyermeke anyatejjel táplálásaért.

CEHLÁRIK PIROSKA
VEZETŐ VEDŐNŐ



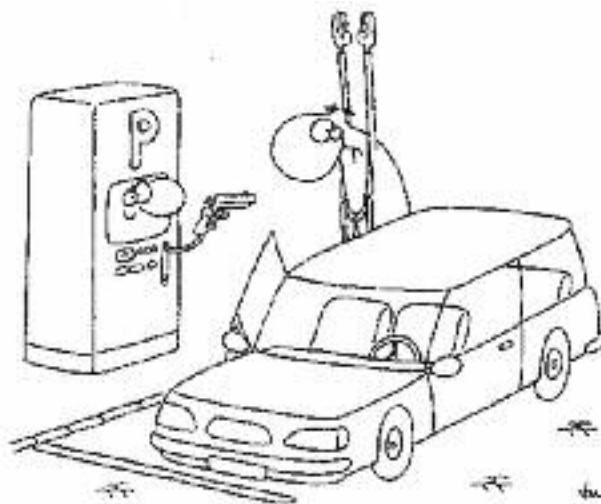
Hasznos tanácsok kánikula idejére

A kánikulai meleg, a tartósan magas hőmérséklet károsan befolyásolja az egészségi állapotot, és elsősorban az idősek körében okozhat szív- és érrendszeri panaszokat, tüneteket, ilyenkor mindenképpen orvoshoz kell fordulni. Az idősek kánikula idején tartózkodjanak hűvös helyen, kerüljék a szervezetüket terhelő fizikai munkát. Zuhanyozzanak naponta többször is langyos vízzel. Nemcsak nekik, hanem mindenkinek ügyelnie kell a fokozott folyadékbevitelre, akár négy literrel is több folyadékot kell inni a nagy melegben. Szívgyógyszert szedők azonban kérjék kezelőorvosuk tanácsát.

Mindenki kerülje a tűző napon való tartózkodást 11 és 15 óra között, mivel ilyenkor fokozódik a napszúrás veszélye is. A káros UV B-sugárzás ellen védjük bőrünket napvédő krémmel és megfelelő, világos színű, természetes alapanyagú ruházattal, szemünket széles karimájú vagy ellenzős sapkával, kalappal. Ne hagyjunk kisgyermeket, állatot bezárt gépkocsiban! A szabadban végzett sportolást is korlátozzuk a reggeli, vagy kora esti órákra.

II. KERÜLETI ÁNTSZ (FORRÁS: MTI)

Rámenős parkolóóra



SZMODIS IMRE KARIKATÚRÁJA

A Közbiztonsági Alapítvány tevékenységéről

Az alapítványt az önkormányzat hozta létre 1991-ben azzal a céllal, hogy a II. kerületi Rendőrkapitányság munkáját segítve hozzájáruljon területünk közbiztonságának javításához. Az alapítvány kuratóriuma a 2004-ben folytatott tevékenységéről és az elért eredményekről számol be.

Tájékoztató a Budapesti II. Kerületi Közbiztonsági Alapítvány 2004. évi tevékenységéről:

■ A Budapesti II. Kerületi Közbiztonsági Alapítvány munkája során — alapítói szándékának megfelelően — célnak tekinti az alapítvány társadalmasítását, a II. Kerületi Rendőrkapitányság bűnmegelőzési munkájának segítségét.

■ A célnak megfelelően a bűnmegelőzésben és felderítésben kiemelkedő rendőröket pénz- és tárgyjutalomban részesítettük.

■ A II. Kerületi Rendőrkapitányság nyugdíjas rendőreinek karácsonykor kisebb ajándécsomaggal kedveskedtünk, továbbá hozzájárultunk a februárban megrendezett nyugdíjas-találkozóhoz.

■ A kapitányság dolgozói és családjaik részére sportnapot szervezünk, melyet szellemi és játékos vetélkedőkkel színesítettünk.

■ A rendőrök gyermekei részére decemberben Mikulás-ünnepséget tartottunk, melynek során műsorral, gyümölcssel, üdítől, édességgel kedveskedtünk nekik.

■ Általános és középiskolákban előadásokat finanszíroztunk a kábítószer-fogyasztás veszélyeiről, társadalmi hatásáról.

■ Gyermekek részére iskolákban KRESZ-oktatás szervezésében és KRESZ-táboroztatás keretében gyakorlati ismeretek elsajátítását szorgalmaztuk.

■ A II. Kerületi Önkormányzat velencei gyermektáborában — kedvezményes feltételek mellett — nyári tábort szerveztünk a kerületi gyermekek részére. A tábor célja a gyermekek felvilágosítása a kábítószer-fogyasztás veszélyeiről, valamint a biztonságos közlekedés szabályairól.

■ A lakosság részére előadások és bemutatók keretében vagyonvédelmi és bűnmegelőzési információkat nyújtottunk.

■ A kerületben élő családok részére tartott KRESZ-vetélkedő szervezésében segítséget nyújtottunk.

■ A kerületi rendőrkapitányság megjelölését segítettük elő az önkormányzat által megrendezett kulturális és sportrendezvényeken.

■ A Kerület Napja elnevezésű rendezvénysorozaton részt vettünk közbiztonsági nap tartásával, amelyen a kerület lakosainak szerveztünk bemutatókat.

■ A kapitányság illetékes munkatársainak bűn- és balesetmegelőzési tevékenységét elősegítettük a nyugdíjas napközi otthonokban tartott felvilágosító előadások (áldozatvédelem, közlekedésbiztonság) megszervezésével.

■ Az alapítvány a kerületi térfigyelő rendszer telepítésében, bővítésében és működtetésében anyagi és erkölcsi támogatást nyújtott a kerületi kapitányságnak, továbbá részt vett számítástechnikai rendszere fejlesztésben, hozzájárult személygépkocsijai működtetéséhez.

A fenti megvalósításban jelentős szerepet jutott a támogatók közreműködésnek, melyet ezúton is köszönünk.

II. KERÜLETI KÖZBIZTONSÁGI ALAPÍTVÁNY
KURATÓRIUMA

ÖNKÉNTES SEGÍTŐKET VÁR-NAK.

A II. Számú Gondozási Központ várja azoknak a civil szervezeteknek és egyéni támogatóknak a jelentkezését, akik úgy érzik, szívesen segítenének idős embertársaikon, társadalmi munkában. Ha úgy véli, rátermett erre a feladatra, vagy végzett már ilyen, illetve ehhez hasonlót, kéri, jelentkezzen a II. Számú Gondozási Központban (1022 Budapest, Fillér u. 50/b, tel.: 487-0635, 214-8639, 355-3458) személyesen az intézményvezetőnél vagy helyettesénél.

SIKLÓERNYÓS NYÍLT NAP.

A második kerület önkormányzat egyesülete a Kettő SE Siklóernyős Szakosztálya mindenkinek lehetőséget biztosít augusztus 7-én vasárnap, 9 órai kezdettel, ha az időjárás is megfelelő lesz, az elméleti oktatáson és a bemutatókon kívül tandemrepülésre. Minden felszerelésről a szakosztály gondoskodik, de az elszántságot és bátorságot hozni kell. Találkozó 9 órakor II. kerületi Arad utca és Kardos utca sarkán. Érdemes pontosan érkezni, mert itt csak a találkozó van, a repüléshez még 20-25 kilométert kell autózni. Aki autó nélkül jön, azt elviszik a starthelyre. Túrázófelszerelés, magas szárú cipő, kesztyű az ajánlott öltözet. Bejelentkezni és érdeklődni Gombóc Artúrnál (Pálfi Béla Gábor) lehet a (30) 445-1889-es telefonszámon. pbg@freemail.hu www.2se.ini.hu, www.up-sikloernyo.ini.hu

BUSZSÁV A SZILÁGYI ERZSÉBET FASORON.

Vízvezeték-felújítás miatt lezárták a XII. kerületi Városmajor utca egy szakaszát, a Déli pályaudvar felé tartó forgalmat ezért a Diós ároktól a Szilágyi Erzsébet fasorra terelték, ahol befelé három sávot alakítottak ki, a szélsőt csak a buszok használhatják a következő hónapokban. Ellenkező irányban csak egy sáv járható. A 28-as, 128-as, valamint 158-as autóbuszok is a Szilágyi Erzsébet fasoron közlekednek.

NYÁRI SZÜNET A KÖNYVTÁRBAN.

A Török utcai könyvtár (1023 Budapest, Török u. 7-9.) július 18-tól zárva tart. A szünet után először augusztus 15-én hétfőn várja az olvasókat és kölcsönzőket.

Pályázat mozgáskorlátozottaknak

Budapesti, súlyos mozgáskorlátozott fiatalok támogatására hirdet pályázatot a Prof. Dr. Kovács István Alapítvány tanulmányok folytatásához, közlekedéshez, lakhatási ill. munkavállalási feltételek megteremtéséhez, a hozzájuk szükséges tárgyi eszközök megvásárlásához. Az alapítványtól pályázható összeg nem lehet több a pályázati cél költségének 25 százalékánál, legfeljebb 45 000 forintánl. Pályázni a 40. életév betöltéséig lehet. A pályázathoz mellékelni kell a súlyos mozgáskorlátozottság tényét igazoló orvosi igazolásokat, valamint a családban együtt élők 2004. évi jövedelemnyilatkozatait. A névvel, címmel és telefonszámmal ellátott pályázatot a Prof. Dr. Kovács István Alapítvány címére (1052 Városház u. 9-11.) kell elküldeni 2005. szeptember 30-ig, a döntésről október 31-ig értesítik a pályázókat.



Munkatársakat keresnek

A II. Kerületi Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat Házi gyermekfelügyeletre keres

gyermekfelügyelő, gyermekgondozó végzettséggel rendelkező munkatársakat. A díjazás a közalkalmazottak jogállásáról szóló törvény szabályai, a munkaidő megállapodás szerint, egyéni szerződés alapján. Jelentkezni lehet a 225-7956-os telefonszámon Horváth Ágnes intézményvezetőnél.

A Mammut II. Üzletházban nyitotta meg legújabb fiókját a HVB Bank!

Különféle nyitási kedvezmények!

Már a Mammut II. Üzletházban is megtalálható a HVB Bank. Július 18-án országos hálózatának bővítéseként ugyanis Magyarország e meghatározó kereskedelmi bankja itt nyitotta meg legújabb fiókját, így most már a Törökvész úti, a Bécsi út 3-5. szám alatti, valamint a pesthidegkúti Széphalom Üzletházban lévő fiókok mellett immáron a negyedik HVB Bank fiók működik a kerületben. Ebből az alkalomból kérdeztük a nyitási akciokról és a további tervekről Kovács István fiókvezetőt.

Miért a Mammut üzletházat választotta a HVB Bank új fiókja helyszínéül?

Bankunk stratégiájában meghatározó szerepet tölt be a lakossági, valamint a kis- és középvállalati ügyfélkör. A Mammut II. Üzletházban található új fiókunk megnyitásával is az a célunk, hogy további lehetőséget teremtsünk a II. kerületi, dinamikusán bővülő ügyfélkörünk számára pénzügyeik kényelmes intézésére.

Milyen nyitási akciókkal várják a lakossági és a vállalati ügyfeleket?

Bizonyára mindenki vonzónak találja majd kedvező akcióinkat. Az új fiókban azoknak a magánügyfeleknek, akik október 31-ig számlát nyitnak, három hónapig elengedjük a folyószámla havi csomagdíját, és első éves díj nélkül biztosítjuk a bank-

kártyát. Termékeink közül mindenki figyelmébe ajánlom a Lépéselőny Megtakarítási Programot, amely tartalmaz egy rövid futamidejű bankbetétet, amellyel magas (július 31-ig évi 8,25%) fix kamatot realizálhatunk a programot választó ügyfelek. A bankbetét mellett befektetési jegyek révén tovább növelhető a hozam, ezt is ebben a termékben kombinálva kínáljuk. A bank szándéka, hogy a magas kamatlatat biztosító termék — nem csak időszakos akcióként — valamennyi HVB Bank fiókban elérhető legyen.

Az akció ideje alatt jelzáloghitelt vagy személyi kölcsönt igénylő ügyfeleink számára a folyósítási jutalékból biztosítunk kedvezményt. Érdeemes most igényelni hitelkártyát is, a szeptember 30-ig megkötött szer-

ződések esetében a HVB Narancs, Kék és Arany hitelkártyák első éves díj nélkül vehetők igénybe!

Egyéni vállalkozók, valamint kis- és középvállalatok részére új számlacsomaggal bővítjük termékpalettánkat, amely alacsony havi számlavezetési díj — 450 Ft/hó — ellenében biztosítja a legtöbb banki számlavezetési szolgáltatás lehetőségét. Bankunk ezen túlmenően számlanyitási akciót indít, amelynek keretében új vállalati, egyéni vállalkozó ügyfeleink részére — a 2005. augusztus 31-ig nyitott forint számlacsomagok esetében — a számlavezetéshez kapcsolódó díjakat három hónapig keresztül elengedi. Annak érdekében, hogy a HVB Spectra Light Home Banking és a HVB Internet Banking szolgáltatásunkat még vonzóbbá tegyük, valamint ügyfeleink a banki átutalásokat könnyen és gyorsan intézhessék, ezen elektronikus szolgáltatások egyszeri belépési díját is elengedjük.

Honnan kaphatnak bővebb felvilágosítást az érdeklődők a HVB Bank termékeiről és szolgáltatásairól?

Valamennyi termékünkről és szolgáltatásunkról a Mammut II. bevásárlóközpont 2. emeletén található HVB bankfiókban



kaphatnak személyesen további tájékoztatást az érdeklődők. A nyitvatartási idő alatt, tehát hétfőn 10-19, keddtől péntekig pedig 10-18 óra között üzletkötőink minden szükséges információt megadnak. Ha valaki telefonon kívánja felvenni a kapcsolatot bankunkkal, a nap 24 órájában rendelkezésre álló HVB Telefonbank szolgáltatását tudom ajánlani, amely a (06 40) 50-40-50-es telefonszámon hívható. Természetesen az interneten is elérhetőek vagyunk, hiszen weboldalunkon, a www.hvb.hu címen minden tisztelt érdeklődő további részleteket találhat a HVB Bankról, illetve termékeinkről és szolgáltatásainkról. Minden érdeklődőt nyitási akciókkal, egy kis jelképes ajándékkal és szeretettel várunk legújabb fiókunkban, a Mammut II. második emeletén!

SZAKORVOSI MAGÁNRENDELŐK

NON-STOP TELEFONOS BEJELENTKEZÉS!
(06 30) 322-2291

JOGOSÍTVÁNY ÜGYINTÉZÉS SORON KÍVÜL!

SZOLGÁLTATÁSAINK:

- Kardiológia • Foglalkozás-egészségügy • Gyermekgyógyászat
- Bőrgyógyászat • Nőgyógyászat • Ultrahang-diagnosztika
- Belgyógyászat • Allergológia • Diabetológia • Urológia
- Gasztroenterológia • Szemészet • Neurológia: általános és fejfájás-ambulancia • Gyógytorna • Homeopátia



MultiMedical
SZAKORVOSI MAGÁNRENDELŐK

1037 Bp., Szépvölgyi út 39., fszt. 4. (Szépvölgyi irodapark)
Telefon: 346-0460 • Telefon/fax: 346-0461 • Mobil: (06 30) 322-2291
E-mail: multimedical@multimedical.hu • www.multimedical.hu

MultiMedical

*A Custos-Zöld
könyvesbolt és
antikváriumban*

gazdag választékot
talál humán
tudományokból,
újdonságokból,
művészeti
könyvekből és
határon túli magyar
irodalomból.

1024 Budapest,
Margit krt. 7.
Tel.: 212-5191

	MOLYVIRTÓ	2 SZESZES ITAL	N	TORKOS- KODIK	ZENIT	NÁTRIUM	NEM TUD TOVÁBB- MENNİ	DIVATOS	BELGA AUTÓJEL	IDEGEN OLAJ	FOLYADÉK- BAN SZÉT- OSZLO
	1		É								D
	SPORT- MARKA				ANGOL SÖR ASZTÁCIUM				MŰNYELV JAPÁN TŰZHÁNYÓ		
	DÚSZABÁS					HASONLÓ STRÁZSA					
	AMPER	ÉGTESZ ZAMATOS								DARVAS IVÁN ZENEDARABI	
	FRANCIA Z.SZERZŐ (EDUARD)				ARGENTIN GK. JEL ELŐD			NITROGÉN RÉGI NEVE KOROS			
	FONALAT ERŐSÍTŐ					BECEZETT FÉRFINEV TANTÁL					RÓMAI 500 FRISS
	LATIN TAGADÓSZÓ			SIMON TIBOR OMLADÉKOS			RÁDIUM MŰSZÁL			KISS ... KATE JUTTAT	
	😊	LEVEST SZED RÁZKÓDÍK			FR. TER. MÉRTÉK KELETKEZIK				PÁRA! ANNO		RÁDIUSZ
	PAKOL FÉRFINEV					MAROKKÓI KIKOTÓ LÁZAR DÉNES					
VÉGTAG		TONNA PARIPA		KUKUCSKÁL ÜRES KÁDI		KEBEL RÓMAI 1050					
TALMI			MÁZOL LITER		MELLÉK- HELYISÉG URÁN						
3							NEWTON				

A rejtvény fősoaraiban Luther gondolatát rejtettük el. A 2005/13. számban megjelent rejtvény megfejtése: „A szót-lanság elszigetel.” (Thomas Mann). A helyes megfejtést be-küldők közül három kedves olvasónkat sorsoltuk ki, akik a Custos-Zöld könyvesbolt és antikvárium által felajánlott könyvet kapnak: **Hegyi Ferencné, Erdős Lászlóné, Skoda Henriett**. Gratulálunk a nyerteseknek; kérjük, a megfejtés mellett jelezzék, ha személyesen kívánják átvenni a nyere-ményt. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtvénye”, 1024 Mechwart liget 1. vagy a zsoldos.szilvia@maso-dikkerulet.hu címre legkésőbb 2005. augusztus 11-ig. Kér-jük, írják meg lakcímüket is.

Apróhirdetések

ÁLLÁS, MUNKA

MUNKATÁRSAT keresünk és betanítunk gépi hímezésre, adatkezelésre, a II. kerületben. Alapfokú számítógépes ismeret szükséges. Crosswear Kft. Üi.: Dóra Judit, tel.: 376-5196, (06 20) 964-2957

Házi gyermekfelügyeletre keresünk gyermekfelügyelő, gyermekgondozó végzettséggel rendelkező munkatársakat. Díjazás a KJT szabályai, munkaidő megállapodás szerint, egyéni szerződés alapján. Jelentkezni lehet: 225-7956, Horváth Ágnes.

Budenz iskola keres takarítót, szakképzett konyhai dolgozót és fűtőt. Budenz József Általános Iskola és Gimnázium, 1021 Budenz út 20-22., tel./fax: 394-3177, (06 70) 339-4869

Biztonságtechnikai cég keres értékesítési munkatársakat. Fő szempontunk a kerület lakosságának tájékoztatása a betörés- és biztonságvédelemről. Kötetlen munkaidő. Jó kereseti lehetőség. Főállás mellett is végezhető. Érdeklődjön a (06 70) 315-7005-ös telefonszámon Horváth Rita személye vezetésénél, aki készséggel áll az Ön rendelkezésére!

ÁPOLÁSI, GONDOZÁSI, BETEGFELÜGYELTI, EGÉSZSÉGÜGYI MUNKÁT KERES MEGBÍZHATÓ ÁPOLÓNŐ. ÉJSZAKA IS. TEL.: 349-2576

Szakképzett nővér nagy gyakorlattal, referenciával, elsősorban éjszakai betegápolást vállalna. Tel: 378-0457, (06 20) 586-8047

Nagy gyakorlattal gyermekfelügyeletet vállalom. Tel.: (06 20) 916-4840

OKTATÁS

BUDAI RING Autós-Motoros Iskola az Ön szolgálatában. Oktatóstúdió: II., Spáhi u. 21. Tel.: 202-0521 14-19 óráig (06 20) 998-2319

Saját kiadásban megjelent angol, német, francia, orosz nyelvkönyvek, mesekönyv és társasjáték, nyelvi kártya kiadására 1990-es áron, a készlet erejéig. Tel.: 356-6009, Tramontana, www.tramontana.co.hu

MATEMATIKATANÍTÁS gyakorlott szaktanárnál. Tel.: 200-7764

PÓTVIZSGÁRA felkészítés, szinte minden tárgyból, nagy gyakorlattal! HÁZHOZ MÉGYEK! Tel.: (06 70) 595-1948

Angol nyári intenzív társalgás, nyelvvizsgára felkészítés, egyéni és kiscsoport (háromig). Tel.: 200-4557

Németből pótvizsgára, nyelvvizsgákra felkészítés tanárnőnél. Tel.: (06 30) 972-4465

ANGOLTANÁR VIZSGÁKRA FELKÉSZÍT (ORIGO, BME, PITMAN, CAE, CPE). Tel.: (06 30) 343-8351, 213-7520

**LATINT, TÖRTÉNELMET, IRODALMAT, HE-
LYESÍRÁST TANÍTOK.** Tel.: 202-4598

MATEMATIKATANÍTÁS pótvizsgára, kétszintű érettségire garanciával, kedvező pénzügyi feltételekkel. Tel.: 250-2003, (06 20) 934-4456

MATEMATIKA-, FIZIKATANÍTÁS az I. kerületben. Pótvizsgára, osztályvizsga, ismétlővizsgára felkészítés. Több mint húsz éves gyakorlat. Tel.: 213-7747, (06 20) 518-2808

Türelmes műgyemestista, tanárszakos lány **MATEMATIKAOKTATÁST** vállalom sokéves tapasztalattal. Korrepetálás, felzárkóztatás általános- és középiskolásoknak, főiskolásoknak, egyetemistáknak. Tel.: (06 20) 442-3869

Referenciával rendelkező hölgy napi takarítást vállal, ugyanott angolul beszélő fiatal nő gyermekfelügyeletet vállal. Tel.: 276-1805

Bevásárlást, kisebb háztartási munkát vállalom angoltanításért cserében. Tel.: (06 20) 33-77-433

INGATLAN

A II. kerületben a Cserje utcában 13 m²-es garázs 21 000 Ft/hó irányáron hosszú távra kiadó. Tel.: (06 20) 547-2120, 383-2187

Garázs kiadó a Vöröstorony utcában. Tel.: (06 30) 503-0943

Teremgarázs kiadó Kapás utcai társasházban. Tel.: 290-6449, (06 20) 311-1100

Tágas teremgarázsban parkolóhely bérelhető közvetlenül a MAMMUT II. mellett. Tel.: (06 30) 293-6991

A **Pasaréti Szépségszalonban** újonnan kialakítandó külön két kis helyiség vállalkozásnak (pl. műköröm, talpmasszázs, álló szolárium) kiadó. Tel.: 394-2242

Felső Zöldmáli úton nyolclakásos társasházban felújított, napfényes, panorámás, 52 négyzetméteres (+8,8 m²-es erkély és 16,8 m²-es garázs) lakás eladó vagy elcserélhető a környéken 65-75 m²-esre. Fényképek: <http://gykelemen.uw.hu>. Ár: 24 M Ft, tel.: (06 30) 555-8470

II. Fillér utcában első emeleti, csendes, 61 m²-es, 8 m² loggiás lakás 26,6 M Ft-ért eladó. Tel.: (06 20) 436-9699

Városmajorban 38 m²-es, gázkonvektoros, csontig felújított, világos, kertre néző földszinti garzon tulajdonostól eladó. Ár: 12,9 M Ft. Tel.: (06 20) 806-2518, (06 20) 491-7010

Városmajori zöldövezetre néző, csendes, napos, teraszos 45 m²-es lakás tulajdonostól 16,8 millió Ft-ért eladó. Irodának is ideális. Tel.: (06 20) 971-7779

II. Fő utcában eladó első emeleti 98 m²-es lakás, akár irodának, rendelőnek. Lá: 21,5 millió. Tel.: (06 70) 512-5730

II. ker. Endrődi Sándor utcában tulajdonostól eladó 135 m²-es, dupla komfortos, panorámás, garázsos lakás 6 lakásos nagykertes társasházban 57,5 millió Ft-ért. Tel.: (06 20) 971-7779

RÓZSADOMBON, kertkapcsolatos, kétszobás, 50 m²-es lakás hosszú távra kiadó. Tel.: 200-0608

Luxusgarzon a körzállónál igényesnek, berendezéssel eladó. Irányár: 11,9 M Ft. Tel.: (06 30) 667-7977

Margit körúton II. em, 40 m²-es, egyszobás, utcai erkélyes lakás 13 M Ft-ért eladó. Tel.: 201-9475

Várban Üri utcai 48 m²-es, kétszobás, II. em öröklakás 30 M Ft-ért eladó. Tel.: 201-9475

Értelmiségi pár életjáradéki szerződést kötne idős személlyel budapesti ingatlanára. Fizetés kívánságra járadékban vagy egy összegben. Tel.: (06 30) 670-6844

Hársakalján hangulatos, rusztikus ház, mediterrán kertben. 150 m², plusz teraszok, télikert, pince, garázs, cirkó, kandalló, központi porszívó. 49 900 000 Ft. Tulajdonos: (06 20) 491-7010

Solymáron épülő ikerházi lakások saját kertiresszel örök panorámával, csendes aszfaltos utcában eladók. Tel.: (06 20) 943-4590

Biatorbágyon (Katalinhegyen) üdülő övezetben, 200 nől kerített telek lakható köépülettel, villannyal, kútvízzel eladó. Irányár 9,8 M Ft. Tel.: 246-1330, (06 20) 981-8750

Francia ügyfeleink részére folyamatosan keresünk új vagy nívósan felújított ingatlanokat 100 m² felett hosszú távú bérletre. CRESPO Ingatlaniroda, 386-0036, crespol@axelero.hu.

KERESÜNK-kínálunk ELADÓ-KIADÓ lakásokat, házakat, telkeket. 10 éve Önökért, folyamatos, gyors, korrekt ügyintézés. www.amadex.hu. Tel.: 315-0031, amadex@axelero.hu

Az ÉDES OTTHON INGATLANKÖZPONT teljes körű ügyintézővel keres-kínál budai, belvárosi, Buda környéki lakásokat, házakat, telkeket, egyéb ingatlanokat. Cím: II., Törökvesz út 3/b. Értékesítés, bérbeadás, keresés. Tel.: 326-8888, edesotthon@enternet.hu

A **BudaGold Ingatlan Center** ügyfelei részére keres-kínál eladó és kiadó lakásokat, házakat, telkeket. Tel.: 315-1020, www.budagold.hu

SZOLGÁLTATÁS

Székek, bútorok nádasását (Thonet) vállaljuk. Tel.: 275-8875

Ifj. dr. Decker Iván fogászati és szájszészeti rendelője új címen működik. Teljes körű fogászati ellátás, műgyökér beültetése, esztétikus koronák, lézerezés, komputeres RTG-diagnosztika. Bejelentkezés telefonon: 316-9918, (06 30) 948-8609. A rendelő címe: II., Margit krt. 35., II/3.

Fogsorok, hidak készítése, javítása soron kívül. Fogszabályozás, fogfehérítés. Mozgáskorlátozottakhoz kimegyek! Egészségügyeseknek és tanároknak kedvezmény! Szükség esetén fogorvos. Tóthné Húvos Katalin fogtechnikus mester. 1013 Krisztina krt. 51., fszt. 1. Tel.: (06 30) 222-3016

A **SAZAKORVOSI TŰ-/LÉZERAKUPUNKTÚRA** a Lukács gyógyfürdőből a Rózsadomb Center Üzletközpontba költözött. Bejelentkezés: 326-1788, (06 20) 922-5058, dr. Kertész Mária.

REUMATOLÓGIA MAGÁNRENDELÉS. Mozgásszervi betegségek reumatológiai kivizsgálása, kezelése, fizioterápia. Bejelentkezés: (06 20) 543-1080, dr. Mészáros Györgyi, II., Frankel Leó út 68/b.

GYERMEKORTOPÉDIAI MAGÁNRENDELÉS. Csupószűrés ultrahanggal is. „BEMER 3000” elektromágneses mező-terápia. (Doktor Dorax Gyermekgyógyulda.) Szerden 17-19 óráig. Dr. Andrassy Ilona főorvos, 1124 Levendula u. 9. Tel.: 214-9187

Fül-orr-gégészeti és allergológiai szakrendelés kedden és csütörtökön 17-19 óráig. II., Frankel Leó út 21-23., dr. Szlávik Marietta főorvos (tel.: 326-4953). Bejelentkezés 14-21 óráig: (06 20) 914-9540.

MASSZÁZS HÖLGYEKNEK! Eredeti cellulitizmázzázs, nyirok-drenage, háromféle gyögmázzázs várandósoknak is. Bejelentkezés: (06 30) 273-4995, Halász Katalin gyögmázzsőr, Dula. II., Pasarét.

GYÓGYPEDIKÚR HÁZNÁL IS, PROBLÉMÁS (GOMBÁS, SZARUS) KÖRMOK FÁJDALOMMENTES, HATÉKONY KEZELÉSE. TEL.: (06 30) 210-2628

Talpmasszázs, talpdiagnosztika, fülgyertyázás, számítógépes lúdtalpbetét-készítés, reiki, testmasszázs, oktatás. Fájdalommentes allergia-, candidavizsgálat és terápia. „Vivien talpai” orvos-természetgyógyász rendelő, II., Fillér u. 10. Tel.: 316-2596

Kolon-hidroterápia, vastagbél tisztítása immunrendszer erősítésére, emésztési zavarokra, fogyókúra kiegészítéseként, göctalanításra. „Vivien talpai” orvos-természetgyógyász rendelő, II., Fillér u. 10/a-b, tel.: 316-2596

Megbízható, lelkiismeretes **BÉBISZITTEKET, BEJÁRÓNÖKET, IDŐSGONDOZÓKAT** közvetítünk családokhoz, intézményekhez. „Empátia”, tel.: (06 20) 465-8458, (06 70) 380-5620, 336-1094, 336-1095

VÍZSZERELÉS-DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Mindenmű javítások, szerelések még AZNAP. Tel.: 2-150-250, www.vizszereles.hu

CSATORNASZERVIZ, DUGULÁSELHÁRÍTÁS II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Lefolyók, csatornák gépi tisztítása azonnal, falbontás nélkül. Lefolyórendszerek, csatornák építése, cseréje. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

Vízvezeték-szerelés, duguláselhárítás A-Z-ig. Tel.: 402-0627

Csőtörés? A hiba helyének műszeres megállapítása földben, padlóban. Társasházak vízveszteségének elemzése. Kőrösi Zsolt, tel.: 246-5464, (06 30) 296-0198

Duguláselhárítás, csőtörések javítása (nyomó, lefolyó) éjjel-nappal. Tel.: (06 30) 931-6929, (06 30) 904-5617

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT. Minden típusú csatornák, fűdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT! II. kerületieknek azonnal. Több évtizedes gyakorlattal, falbontás nélkül. Csatornák cseréje, bontása, vízvezeték-szerelés. Tel.: 227-7210, (06 30) 940-0748

LAKOSSÁGI GYORSSZERVIZ: DUGULÁSELHÁRÍTÁS, VÍZ-, VILLANY-, GÁZ-, FÜTÉSSZERELÉS 24 ÓRÁS ÜGYELETTEL, HÉTVEGÉN IS. TEL.: 291-2800, (06 20) 334-3437

Kerületi Gyorsszerviz: duguláselhárítás; VÍZ-GÁZ-villanyszerelés, javítás 0-24. Hétvégén is. Garanciával. Tel.: 321-3174, (06 70) 609-2550

Gáz-, víz-, fűtésszerelés, tervezés, teljes körű kivitelezés. Gázműveknél engedélyeztetés. Készülékek javítása, cseréje. Tel.: 246-4769 8-10 óra között, napközben: (06 30) 944-6513

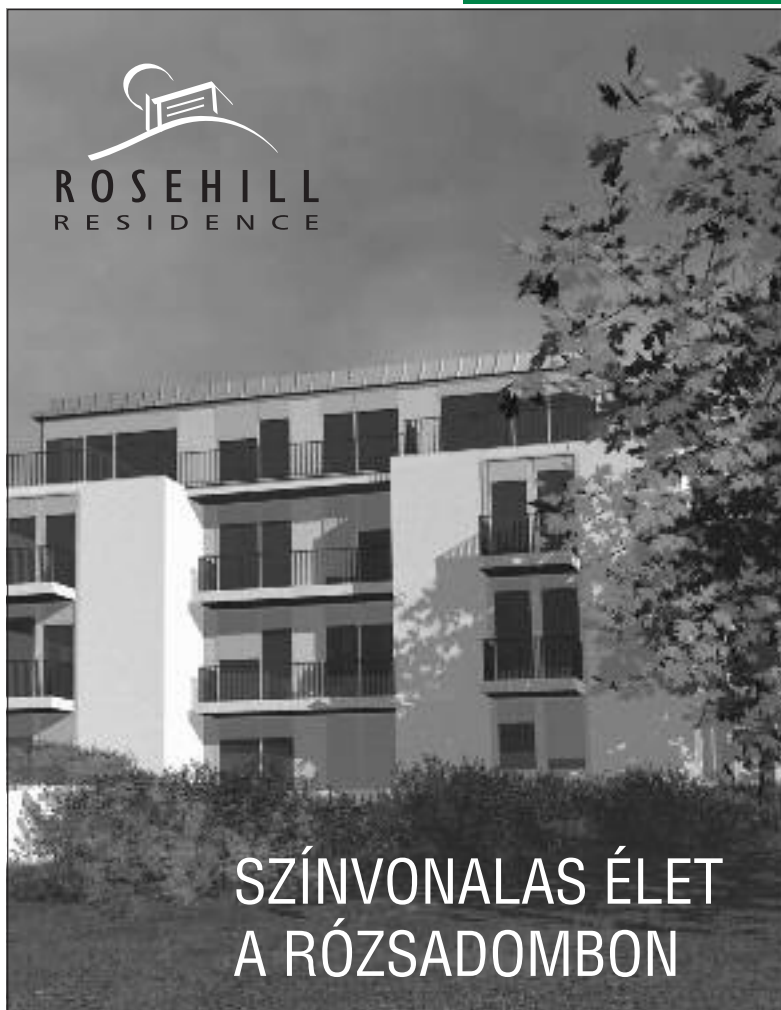
Víz-, fűtésszerelés, teljes felújítás, ázsók megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technikus. Tel./fax: 362-4050, (06 20) 917-0697

FÜTÉSSZERELÉS, FÜTÉSRENDSZER JAVÍTÁSA a radiátorcsőpöngéstől a teljes felújításig, garanciával. Tel.: 2-150-250, www.futeszereles.hu

CIRKÓK, GÁZBOJLEREK, KONVEKTOROK javítása, **VILLANYBOJLER** vízkötelnitése, csapok, WC-k javítása azonnal, garanciával. Tel.: (06 30) 924-8010, 359-5033

FÉG gázkészülékek javítása. II., Ördögárok u. 20. Tel.: 397-2031

**SZOMBATONKÉNT
-10%!**



ROSEHILL
RESIDENCE

WWW.ROSEHILLRESIDENCE.HU

SZÍNVONALAS ÉLET
A RÓZSADOMBON

Találja meg álmai otthonát a Rózsadombon,
a kiváló minőségben épített
Rosehill Residence házaiban,
a Rómer Flóris utcában!

- Alacsony lakásszám, magas műszaki színvonal.
- Lakásméret: 33-110 m²
- Klasszikus rózsadombi villás környezet.
- Parkosított belső kert.

Önmagáért beszél - ROSEHILL RESIDENCE

Értékesítési iroda:
Budapest, II., Rómer Flóris u. 12-14. II. emelet



487-3377



**A Budakeszi úti
Szépilona Lakóparkban
exkluzív irodák eladók
vagy bérelhetők.**

24 órás biztonsági szolgálat
teremgarázs
vendégparkolók
sportolási lehetőségek

06 1 3923 137
06 20 937 0055

**JÚLIUSI TAKARÍTÁS
A SUZUKI BARTÁNÁL!**

Használt Ignisek **BOMBA ÁRON!**
1-1,5 éves Suzuki Ignisek (1.3 CNG) CNG modellektől
már 1 890 000 Ft-tól!

AKCIÓS HITEL! 15 évesnél idősebb autók finanszírozása!
20% befizetéstől akár 3 éves futamidőre*

HASZNÁLT SWIFT-SEDAN vásárlóink ajándéka:
2500 KM-RE ELEGENDŐ BENZINUTALVÁNY!

*Hitel: 200 000 Ft + költségek, az első 300 000 Ft-ig

HÍVJON FEL! BIZTOSAN MEGEGYEZÜNK!

SUZUKI BARTA SZÉKESFEHÉRVÁR, Alba Ipari Zóna
Az M7-es veszprémi lejáratiánál, Budapesttől 25 percre!
Telefon: **22/51-52-53 vagy 20/489-98-92**
HASZNÁLTAUTÓ-ÉRTÉKESÍTÉS: 22/50-80-50

SUZUKI BARTA
Autóparkoló
1000
www.suzuki-barta.hu

NYITÓ ÓRÁK:
Hétfő: 9-18
Kedd: 9-18
Szerda: 9-18
Csütörtök: 9-18
Péntek: 9-18

RAIFFEISEN KONCERTEK

**2005. július 28., 18 óra
Szakcsi Jr. Bop -bee Trió**

Ifj. Szakcsi Lakatos Béla - zongora
Orbán György - nagybőgő
Lakatos Peczek András - dob
Lakatos Erika - ének

**2005. augusztus 11., 18 óra
Vukán György
és a Creative Art Trio**

Vukán György - zongora
Balázs Elemér - dob
Egri János - nagybőgő

**Rózsakert Bevásárlóközpont (1026 Budapest, Gábor Áron u. 74.)
Bécsi Kávéház, 1. emelet**

A koncertre a belépés ingyenes. Helyfoglalás: 391 5825

**Dupla élvezet!**

SEAT Toledo széria Aprilia Scarabeo robogóval*

4 099 000 Ft-tól



SEAT Toledo: a jövő családi autója kategóriateremtő koncepcióval. Hatalmas belső térkínálat és csomagtartó, kiemelkedő felszereltség és ötcsillagos biztonság.

Ráadásul most az új Toledoval együtt jár egy félmillió forint értékű Aprilia robogó is*.

*Ajánlatunk 2005. július 5-től a készlet erejéig érvényes.
További részletek a márkakereskedésünkben. A képen látható autó extra felszereltséget tartalmaz.
Átlagfogyasztás: 5,9 l - 7,7 l/100 km, CO₂-kibocsátás: 142-185 g/km

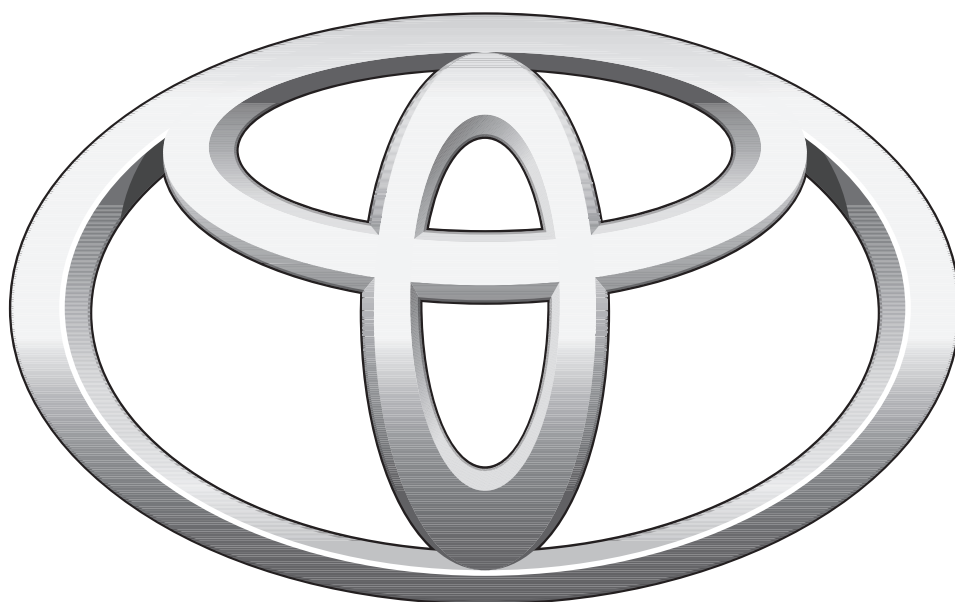


seat.hu



PORSCHE
BUDA

1117 Budapest, Prielle K. u. 45.
Tel.: 382-8634, 382-8621 · Fax: 204-4071
www.porschebuda.hu



TOYOTA

Reálszisztéma Autó Buda
Budapest XI., Budaörsi út 185–195.

Telefon: 248-3000

autobuda@realszisztema.hu

www.realszisztema.hu



KŐHÁZY

FESTÉKÁRUHÁZAK

MIÉRT VÁSÁROL DRÁGÁBBAN?

Héra beltéri falfesték 16 l • 3 490 Ft
Supra beltéri falfesték 14 l • 1 950 Ft
Tilatex Akva beltéri falfesték 16 l • 3 690 Ft
Deckweiss belt. falf. 16 l • 3 690 Ft
Polifarbe beltéri falfesték 14 l • 2 230 Ft

Baumit Uniputz vakolat 40 kg • 1 040 Ft
Terranova csemperag. 25 kg • 770 Ft
Inntaler kültéri homlokzatfesték 15 l • 5 980 Ft
Rigips Super hézagológipsz 5 kg • 900 Ft
Aljzatkiegyenlítő 25 kg • 1 840 Ft

JÚLIUSI AKCIÓS ÁRAINK!

Rigips 3-6 gipszes vakolat 25 kg • 2 180 Ft
Széria glettgipsz 25 kg • 2 150 Ft
Supralux alapozó fehér 0,75 l • 950 Ft
Falfixáló mélyalapozó 5 l • 1 750 Ft
Gemini mf. par-kettlak 4 l • 5 890 Ft

Astralin mf. fehér zománc 1 l • 1 220 Ft
Dural fehér zománc 2,5 l • 3 240 Ft
Cellkolor barna 5 l • 3 620 Ft
Kalorfix radiátorzománc 0,75 l • 1 290 Ft
Fa festőlétra 5 fokos • 5 830 Ft

Neoplaszt 2 kg • 2 180 Ft
Festhető akril tömítő • 210 Ft
Düfa szerial tapétarag. • 490 Ft
Makulátúra csik 14 cm fehér • 410 Ft
Papír festőszalag 5 cm x 50 m • 340 Ft

SZÁMÍTÓGÉPES SZÍNKEVERÉS

SAKANTANÁCSADÁS • HÁZHOZZÁLLÍTÁS

Bp., II. Budakeszi út 55. Tel: 392-0400
Bp., III. Vörösvári út 125. Tel: 367-3414
Bp., XIII. Véső u. 5. Tel: 350-7759
Bp., XVII. Pesti út 237. (Home Center) Tel: 253-8224

MÉG EGY ESÉLY!

GéS Alapítványi Gimnázium

Ha gyermekének tanulási, magatartásbeli problémái vannak, ha úgy érzi, nem tud teljesíteni; ha odafigyelő, megértő türelemre van szüksége a jó teljesítmény eléréséhez

Várjuk jelentkezésüket:

Tel.: (06 20) 478-6593,
(06 20) 490-6353

Fax: (06 23) 420-444

e-mail: gessgimnazium@vipmail.hu

Web: gessgimnazium.tar.hu

KÉPKERETEZÉS

MŰVÉSZPOSZTEREK

DARVAS POSZTERGALÉRIA

MOM PARK — Park sétány

BUDAGYÖNGYE

MAMMUT

Bútorrestaurálás,

Fehér László

bútorrestaurátor
igazságügyi műtárgy-szakértő

1024 Budapest, Keleti Károly utca 15/a.
1201 Budapest, Nagysándor József utca 44.
tel.: +36 (1) 283-7223
mobil: +36 (30) 941-8639
Web: www.restaurator.hu

30 SZÁZALÉK SZJA-KEDVEZMÉNY!

AKKREDITÁLT NYELVISKOLA
OKÉV: 07-0192-02



Budapest II. Csévi utca 7.
(Pasaréti térenél)

Telefon:
275-1148, 275-1149
www.pasaretiyelviskola.com

NYÁRI INTENZÍV



2 HETES
BESZÉDCENTRIKUS
KISCSOPORTOS

NYELVTANFOLYAMOK minden szinten reggel, délben és délután

Tanfolyamkezdések:
augusztus 1., augusztus 22.,
szeptember 5.

ANGOL, NÉMET, SPANYOL
OLASZ, FRANCIA, MAGYAR

Beiratkozás és szintfelmérés hétköznapiokon 8-19 óra között!

ÉPÍTÉSZ

POLGÁRI OTTHONOK, KLASSZIKUS STÍLUSÚ LAKÁSOK BERENDEZÉSÉHEZ KERES

RÉGI BÚTOROKAT, FESTMÉNYEKET, SZÉP TÁRGYAKAT

A RÉGISÉGEKET SAJÁT RÉSZEMRE, MUNKÁIMHOZ KERESSEM.

KERESKEDELEMME, BIZOMÁNYOS ÉRTÉKESÍTÉSSEL NEM FOGLALKOZOM!

TELEFON:
336-0878, 336-0879, (06 20) 954-7573

Találja meg a legjobb irányt!

Opel Corsa Fantasy
most 2.249.000 Ft-ért!*



Opel Corsa Fantasy 1.2 Twinport, 16V, 80LE, 5 ajtós
szervokormány, ABS, vezető oldali légzsák, távirányítás központi zár, elektromos
ablakemelő elöl, állítható magasságú kormányoszlop és vezető ülés

2.937.700 Ft helyett

438.700 Ft ajándék extrával

250.000 Ft lízingkedvezménnyel

összesen: **688.700 Ft megtakarítással,**
most csak 2.249.000 Ft-ért!*

Finanszírozási ajánlatunk:



Tájékoztató kizárólag személyesen
az Opel Maxabo-ban!

Opel Astra Classic II. Fantasy
most 2.699.000 Ft-ért!*



Opel Astra Classic II. Fantasy 1.4 Twinport, 16V, 90LE, 5 ajtós
szervokormány, ABS, duplalégzsák, távirányítás központi zár, állítható magasságú
kormányoszlop és vezetőülés, **klíma ajándékba**

3.320.000 Ft helyett

421.000 Ft ajándék extrával

200.000 Ft lízingkedvezménnyel

összesen: **621.000 Ft megtakarítással,**
most csak 2.699.000 Ft-ért!*

Finanszírozási ajánlatunk:



Tájékoztató kizárólag személyesen
az Opel Maxabo-ban!

A képek illusztrációk. Ajánlataink 2005. április 1-től
visszavonásig, de legkésőbb augusztus 31-ig érvényesek. Az
ajánlatban szereplő gépkocsik átlagfogyasztása: 4,8-8,9
l/100km; CO₂ kibocsátása: 115-158 g/km
* Lízingvásárlás esetén.

www.opelmaxabo.hu

III. ker. Bécsi út 254. t.: 250-7373

II. ker. Hűvösvölgyi u. 32. t.: 200-7200

Opel Maxabo
- ahol mindig jobban jár!



www.volgyalakopark.hu



200-0929

VÖLGY
LAKÓPARK

DESIGN

FUNKCIÓ

TERMÉSZET

II. kerületi igényes kialakítású lakások
már 475 ezer Ft/m² től!

Helyszíni értékesítés:
RED Ingatlan Kft.
1021 Budapest,
Ötvös J. u. 1-3.

Elkészültünk!

